



Start M4 XXL, Start M6 Junior

☐ Návod k použití (Uživatel)	3
------------------------------------	---

Obsah

CS

1	Předmluva	5
2	Použití k danému účelu	5
2.1	Účel použití	5
2.2	Indikace	5
2.3	Kontraindikace	6
2.3.1	Absolutní kontraindikace	6
2.3.2	Relativní kontraindikace	6
3	Popis produktu	6
3.1	Funkce	6
3.2	Přehled výrobku	7
4	Bezpečnost	8
4.1	Význam varovných symbolů	8
4.2	Bezpečnostní pokyny pro používání	9
4.3	Průvodní jevy	12
4.4	Další upozornění	12
4.5	Typový štítek a varovné štítky	12
4.5.1	Typový štítek	12
4.5.1.1	Start M4 XXL	12
4.5.1.2	Start M6 Junior	13
4.5.2	Varovné štítky	13
5	Dodávka	13
5.1	Rozsah dodávky	13
5.2	Volitelné příslušenství	13
5.3	Uskladnění	13
5.3.1	Uskladnění při každodenním používání	13
5.3.2	Uskladnění při delší nepřítomnosti	13
6	Příprava k použití	14
6.1	Sestavení	14
7	Použití	15
7.1	Další pokyny pro použití	15
7.2	Nástup a přesezení	15
7.3	Podnožky	16
7.3.1	Vyklopení a sklopení stupačky	17
7.3.2	Sejmutí a upevnění lýtkového pásku	17
7.3.3	Sejmutí a upevnění podnožek	17
7.3.4	Přizpůsobení úhlu „Sklopné“ podnožky	18
7.3.5	Nastavení podnožek	19
7.4	Potah sedu a zádový potah	19
7.4.1	Sejmutí a upevnění sedáku	19
7.4.2	Sejmutí a upevnění polstrování zad	19
7.5	Zádová opěra	20
7.6	Postranice	20
7.6.1	Překlopení postranic	21
7.6.2	Nastavení výšky područky	22
7.6.3	Sejmutí postranic	22
7.6.4	Přestavení područky s otočnou jednotkou	23
7.7	Madla	24
7.7.1	Nastavení výšky posuvných madel	24
7.7.2	Sejmutí madel	24
7.8	Stabilizační tyč	24
7.9	Zadní kola	25
7.9.1	Sejmutí a nasazení zadních kol	26
7.9.2	Kryt kol	26

7.10	Přední kola a vidlice předních kol	26
7.10.1	Oprava těžkého chodu předních kol	27
7.11	Brzdy	27
7.11.1	Použití parkovací brzdy	27
7.11.2	Bubnová brzda	28
7.11.3	Páková brzda pro uživatele a doprovod	28
7.11.4	Použití prodloužení brzdové páky	29
7.12	Pánevní pás (pás sedu)	29
7.13	Ochrana proti převržení/stabilizační zarážka	30
7.13.1	Ochrana proti překlopení	30
7.13.2	Stabilizační zarážka	31
7.14	Přepravní kolečka	33
7.15	Držák hole se smyčkou na suchý zip	33
7.16	Opěrka hlavy	34
7.17	Terapeutický stolek	34
7.18	Další volitelné příslušenství	35
7.19	Demontáž a přeprava	35
7.20	Používání ve vozzech pro přepravu tělesně postižených	36
7.20.1	Start M6 Junior	36
7.20.1.1	Potřebné příslušenství	36
7.20.1.2	Použití produktu v motorovém vozidle	37
7.20.1.3	Omezení při používání	40
7.20.2	Start M4 XXL	41
7.21	Péče o produkt	41
7.21.1	Čištění	41
7.21.1.1	Ruční čištění	41
7.21.1.2	Čištění pásů	41
7.21.2	Dezinfekce	41
8	Údržba a oprava	42
8.1	Údržba	42
8.1.1	Intervaly údržby	42
8.1.2	Intervaly údržby	42
8.2	Opravy	43
8.2.1	Výměna duše, pásku ráfku a pláště	43
9	Likvidace	44
9.1	Pokyny pro likvidaci	44
10	Právní ustanovení	44
10.1	Odpovědnost za výrobek	44
10.2	Záruka	44
10.3	Životnost	44
11	Technické údaje	44
12	Přílohy	47
12.1	Mezní hodnoty pro invalidní vozíky umožňující vlakovou přepravu	47

1 Předmluva

INFORMACE

Datum poslední aktualizace: 2019-12-19

- ▶ Před použitím produktu si pozorně přečtěte tento dokument.
- ▶ Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů, aby se zabránilo zranění a technickým škodám produktu.
- ▶ Nechte se zaškolit odborným personálem ohledně správného a bezpečného používání produktu.
- ▶ Uschovejte si tento dokument.

INFORMACE

- ▶ Nové informace ohledně bezpečnosti a svolávacích akcích produktu, stejně jako prohlášení o shodě obdržíte na adrese oa@ottobock.com nebo v servisu výrobce (viz adresy na vnitřní nebo zadní straně obálky).
- ▶ Tento dokument si můžete vyžádat jako soubor PDF na adrese oa@ottobock.com nebo v servisu výrobce (viz adresy na vnitřní nebo zadní straně obalu). Soubor PDF lze zobrazit také ve zvětšeném formátu.
- ▶ Všechny závažné události, které vyvstanou v souvislosti s produktem, nahlaste výrobci (kontaktní údaje jsou uvedeny na druhé straně), a také příslušným úřadům ve vaší zemi.
- ▶ V případě dalších dotazů ohledně návodu k použití se obraťte na odborný personál, který vám produkt předával.

Obdrželi jste výrobek, který vám umožňuje všestranné každodenní použití doma i venku.

Před použitím produktu se seznamte s jeho manipulací, funkcí a použitím, aby byla vyloučena jakákoli možnost poranění. V tomto návodu k použití jsou uvedeny informace, které jsou k tomu zapotřebí.

Dbejte zejména na dodržování následujících pokynů:

- Všichni uživatelé musí být odborným personálem poučeni o použití produktu pomocí tohoto návodu k použití.
- O použití produktu by měly být odborným personálem a za pomoci tohoto návodu k použití poučeny i doprovodné osoby (tedy osoby, které produkt obsluhují a tlačí).
- Produkt byl přizpůsoben potřebám uživatele. Dodatečné změny smí provádět pouze odborný personál. Doporučujeme provádět pravidelnou kontrolu seřízení produktu, aby bylo dlouhodobě zaručeno optimální vybavení. Zejména u dětí a dospívajících doporučujeme provádět seřízení produktu jednou za půl roku.
- Při dotazech nebo problémech se obraťte na odborný personál, který produkt nastavoval, nebo na servis výrobce (adresa viz vnitřní nebo zadní strana obalu).
- Produkt je nutné používat výhradně v kombinaci s příslušenstvím uvedeným v tomto návodu. Za kombinace se zdravotnickými prostředky a/nebo příslušenstvím jiných výrobců, které nejsou součástí tohoto stavebnicového systému, nenese výrobce žádnou odpovědnost. Respektujte také údaje v kapitole „Odpovědnost za výrobek“.
- Servis a opravy produktu smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál. V případě problémů se obraťte na příslušného odborného prodejce. Při opravách se zde používají výhradně náhradní díly Ottobock.
- Váš produkt se může lišit od variant, které jsou zde vyobrazeny. Zejména pak není na vašem produktu namontováno veškeré volitelné příslušenství popisované v tomto návodu.
- Výrobce si vyhrazuje právo na provádění technických změn u provedení popsaného v tomto návodu.

2 Použití k danému účelu

2.1 Účel použití

Invalidní vozík slouží výhradně osobám neschopným chůze nebo osobám s pohybovým postižením za účelem individuálního používání k přepravě vlastními silami a za cizí podpory při každodenním používání v interiérech a venku.

Produkt je vhodný pro uživatele, jejichž anatomie (jako např. tělesné rozměry, hmotnost) připouští používání produktu k určenému účelu.

Vozík je nutné používat výhradně s příslušenstvím, které je uvedeno v objednacím listu produktu.

Za kombinace se zdravotnickými prostředky a/nebo příslušenstvím jiných výrobců, které nejsou součástí tohoto stavebnicového systému, nepřebírá Ottobock žádnou odpovědnost.

Vyloučeny jsou kombinace hodnocené z hlediska jejich účinnosti a bezpečnosti na základě dohody o kombinaci.

Bezpečné použití invalidního vozíku je zaručeno jen v případě jeho použití k danému účelu podle údajů uvedených v tomto návodu k použití. Konečnou odpovědnost za beznehodový provoz nese uživatel.

2.2 Indikace

Lehká až závažná nebo úplná omezení pohybu a silové deficity dolních a horních končetin, způsobené např. v důsledku:

ochrnutí

- příčná ochrnutí (tetraparézy, paraparézy, hemiparézy, hemiplegie)
- dětská mozková obrna
- roztroušená skleróza
- progresivní svalová dystrofie nebo spinální svalová atrofie
- traumatická poranění mozku
- mozková mrtvice

ztráta končetiny

- amputace v kombinaci s výraznými poruchami krevního oběhu nebo poruchami rovnováhy
- Amputace s nedostatečnou zatížitelností zachované dolní končetiny
- vícečetná amputace

deformita končetiny nebo vada končetiny

- dysmelie, fokomelie
- osteogenesis imperfecta
- skolióza

kontraktury nebo poškození kloubů (o značném rozsahu, kauzálně neléčitelné)

- polyartróza, polyartritida
- Bechtěrevova choroba
- artrogrypóza (AMC)
- neurogení funkční poruchy

Jiná onemocnění

- srdeční selhání, oběhová nedostatečnost
- poruchy rovnováhy
- kachexie

2.3 Kontraindikace

2.3.1 Absolutní kontraindikace

Při správném způsobu používání nejsou známy žádné kontraindikace.

2.3.2 Relativní kontraindikace

Při správném způsobu používání nejsou známy žádné kontraindikace.

Při určitých provedeních/nastaveních má invalidní vozík na základě svých dimenzí sklon k překlopení dozadu. Tato zvláštnost je žádoucí proto, aby vozíčkářům s odpovídajícími tělesnými předpoklady umožňovala rychlý pohyb a manévrování s invalidním vozíkem. Uživatelé bez těchto fyzických nebo psychických předpokladů **nesmí** být vozíkem v tomto provedení/nastavení vybavení!

3 Popis produktu

3.1 Funkce

Vozík slouží výhradně k dopravě jedné osoby sedící ve vozíku.

Vozík lze používat na pevném podkladu v interiérech a exteriérech.

3.2 Přehled výrobku



Start M4 XXL

1	Postranice s područkou	8	Natáčecí kolo
2	Sedák	9	Zadní kolo s úchopovou obručí
3	Podnožka sklopná (volitelné příslušenství)	10	Stabilizační zarážka (volitelné příslušenství)
4	Parkovací brzda (zde: páková brzda)	11	Uvolňovací tlačítko rychloupínací osy
5	Křížová vzpěra	12	Zádová opěra, zádový potah
6	Rám	13	Brzdová páka bubnové brzdy (volitelné příslušenství)
7	Stupačka (dělená)	14	Madla se stabilizační tyčí



Start M6 Junior

1	Postranice s područkou	8	Natáčecí kolo
2	Sedák	9	Zadní kolo s úchopovou obručí
3	Podnožka odnímatelná	10	Ochrana proti převržení (volitelné příslušenství)
4	Parkovací brzda (zde: páková brzda)	11	Uvolňovací tlačítko rychloupínací osy
5	Křížová vzpěra	12	Zádová opěra, zádový potah
6	Rám	13	Madlo výškově stavitelné (volitelné příslušenství)
7	Stupačka (dělená)		

4 Bezpečnost

4.1 Význam varovných symbolů

VAROVÁNÍ	Varování před možným nebezpečím vážné nehody s následkem těžké újmy na zdraví.
POZOR	Varování před možným nebezpečím nehody a poranění.
UPOZORNĚNÍ	Varování před možným technickým poškozením.

4.2 Bezpečnostní pokyny pro používání

Nebezpečí při přípravě k použití

VAROVÁNÍ

Samostatně prováděné změny nastavení

Nebezpečí těžkého poranění uživatele v důsledku provedení nepřípustných změn na produktu

- ▶ Zachovejte nastavení provedená odborným personálem. Samostatně smíte přizpůsobovat jen taková nastavení, která jsou popsána v kapitole „Použití“ tomto návodu.
- ▶ V případě problémů s nastavením se obraťte na odborný personál, který prováděl seřízení produktu.
- ▶ Předem projednejte veškeré změny nastavení s odborným personálem/terapeuty, aby se zabránilo poškození zdraví a nedošlo k ohrožení terapeutických výsledků.

VAROVÁNÍ

Nastavení mimo bezpečnostní meze

Nebezpečí převržení, pádu uživatele v případě špatného nastavení v důsledku nerespektování fyzických/psychických předpokladů uživatele

- ▶ Při určitém provedení/nastavení má však produkt z důvodu své konstrukce tendenci k naklápění dozadu. Tato charakteristická vlastnost je chtěná za tím účelem, aby vozíčkáři mající příslušné tělesné předpoklady mohli s vozíkem rychle jezdit a manévrovat.
- ▶ Uživatelé, kteří k tomu mají fyzické a psychické předpoklady, mohou být tímto provedením/nastavením vybavováni. Pokud se fyzické/psychické předpoklady změní, produkt se již nesmí s těmito nastaveními používat. V takovém případě okamžitě informujte odpovědný odborný personál.

VAROVÁNÍ

Nesprávná manipulace s obalovými materiály

Nebezpečí udušení v důsledku zanedbání povinnosti dozoru

- ▶ Uchovávejte obalové materiály mimo dosah dětí.

Nebezpečí poranění ruky

POZOR

Nebezpečí skřípnutí na komponentech vozíku

Sevření, skřípnutí při nedostatečné pozornosti v nebezpečných oblastech

- ▶ Při pohánění vozíku nesahejte mezi zadní kolo a parkovací brzdu, nebo mezi zadní kolo a postranicí.
- ▶ Nesahejte do výpletu zadního kola, když se točí.
- ▶ Dejte pozor, abyste si neskřípli ruce na brzdové páce, na postranicích nebo na rámové části.

POZOR

Při brzdění pomocí úchopových obručí dochází k vývinu tepla

Nebezpečí popálení při nepoužívání ochrany rukou

- ▶ Při jízdě velkou rychlostí používejte rukavice pro jízdu v invalidním vozíku.

Nebezpečí při jízdě

VAROVÁNÍ

Nesprávné používání parkovací brzdy

Nebezpečí pádu v důsledku prudkého brzdění, odjetí vozíku, poškození brzdy

- ▶ Nepoužívejte parkovací brzdu jako jízdní brzdu.
- ▶ Zajistěte vozík na nerovném terénu nebo při přisedání (např. do auta) zapnutím parkovací brzdy.

⚠ POZOR**Nebezpečí při jízdě bez předchozích zkušeností**

Nebezpečí převržení, pádu v důsledku chybné manipulace s produktem

- ▶ Nejprve si naučte používat vozík na rovném přehledném terénu.
- ▶ Za pomoci další osoby, která bude poskytovat zajištění, se seznámte s tím, jak reaguje vozík na přenášení těžiště např. při jízdě z kopce, do kopce, při naklonění a nebo překonávání překážek.

⚠ POZOR**Předklánění ve vozíku**

Převržení a pád v důsledku špatného těžiště

- ▶ Při uchopování předmětů se nevyklánějte ven z vozíku příliš daleko.
- ▶ Při jízdě do svahu, překonávání překážek na svazích nebo na rampách se vždy předkloňte hodně dopředu. Pokud se uživatel nedokáže předklonit dopředu, musí doprovodná osoba zajišťovat vozík zezadu.

⚠ POZOR**Rizika při jízdě**

Pád, převržení dozadu při špatném najíždění na překážky

- ▶ Přes překážky (např. schody, obrubníky) a na svazích, stoupáních a nakloněné rovině jezděte pomalu.
- ▶ Překážky nikdy nepřekonávejte šikmo. Najíždějte na překážky vždy kolmo (pod úhlem 90°).
- ▶ Před překonáváním překážek nadzvedněte přední kola.
- ▶ Zamezte kolizím s překážkami a seskakování z obrubníků/vyvýšených ploch.
- ▶ Nejezděte v místech s nepevným povrchem.

⚠ POZOR**Nedostatečné zajištění proti převržení při přepravě ve veřejných dopravních prostředcích**

Nebezpečí převržení, pádu uživatele, poškození produktu v důsledku špatného umístění vozíku

- ▶ Při používání veřejných dopravních prostředků vždy dbejte na dodržování aktuálně platných zákonných předpisů a bezpečnostních pokynů provozovatele veřejného dopravního prostředku.
- ▶ V dopravních prostředcích používejte pevně instalovaná sedadla. Pokud jste odkázáni na použití svého invalidního vozíku jako sedadla, používejte prosím místa určená pro invalidní vozík a zajišťovací prostředky. Vždy si zajistěte stabilní polohu.

⚠ POZOR**Nesprávný postup při přejíždění tramvajových přejezdů**

Pád, převržení uživatele v důsledku chyb za jízdy

- ▶ Tramvajová zařízení a kolejiště překračujte pouze v oblastech k tomu určených.
- ▶ Tramvajové přechody přejíždějte tak, aby nemohlo dojít k uvíznutí natáčecích kol produktu v mezeře mezi kolejnicí a vozovkou.

⚠ POZOR**Nebezpečí při jízdě za snížené viditelnosti**

Nebezpečí kolize s dalšími účastníky silničního provozu v důsledku chybějícího osvětlení

- ▶ Noste světlý oděv nebo oděv s odrazkami.
- ▶ Upevněte si na produkt aktivní osvětlení.
- ▶ Dbejte na to, aby byly odrazky na produktu dobře vidět.

Nebezpečí při překonávání překážek**⚠ VAROVÁNÍ****Nebezpečí při překonávání schodů a překážek bez pomoci**

Nebezpečí pádu, převržení uživatele při nerespektování pokynů pro přepravu

- ▶ Překonávejte schody a překážky za pomoci doprovodných osob.
- ▶ Používejte zařízení (např. nájezdové rampy nebo výtahy).
- ▶ Jestliže zařízení chybí, tak se nechte přenést přes překážku za pomoci 2 osob.

⚠ VAROVÁNÍ**Nesprávný způsob zvedání vozíku doprovodnými osobami**

Nebezpečí převržení, pádu uživatele v důsledku zvedání za části, které se po zvednutí uvolní nebo které nejsou ke zvedání určeny

- ▶ Zvedejte produkt pouze za pevně svařené komponenty (např. hlavní rám).
- ▶ Nezvedejte produkt za přišroubované nebo namontované komponenty.

⚠ VAROVÁNÍ**Menší světlá výška u volitelného příslušenství "odrážedlo"**

Převržení, pád v důsledku uvíznutí na překážkách na zemi

- ▶ U invalidních vozíků s volitelným příslušenstvím "odrážedlo" mějte na zřeteli, že podle zvoleného nastavení délky bérce a přední výšky sedu může minimální světlost klesnout pod **40 mm**.
- ▶ Přizpůsobte jízdu snížené světlosti a dávejte pozor obzvláště na překážky na zemi jako např. schody, obrubníky, dveřní prahy.

Nebezpečí v případě poškozené pokožky**⚠ POZOR****Kontakt s již dříve narušenou pokožkou**

Zčervenání kůže nebo proleženiny v důsledku kontaminace choroboplodnými zárodky nebo nesprávného přizpůsobení sedáku

- ▶ Před použitím produktu zkontrolujte, zda je pokožka v mimořádně zatěžovaných oblastech těla (např. hýždě, záda, zadní strana stehen) neporušená.
- ▶ Při problémech se obraťte na odborný personál, který tento produkt seřizoval.
- ▶ Za zdravotní újmu vzniklou v souvislosti s použitím tohoto produktu s již narušenou pokožkou nenese výrobce žádnou odpovědnost.

Nebezpečí v důsledku ohně, horka a zimy**⚠ POZOR****Extrémní teploty**

Nebezpečí podchlazení nebo popálení při kontaktu s komponenty, prasknutí částí

- ▶ Nevystavujte produkt působení extrémních teplot (např. přímé sluneční záření, sauna, extrémní zima).
- ▶ Neodstavujte produkt v bezprostřední blízkosti topných zařízení.

Nebezpečí v důsledku nesprávného používání produktu**⚠ VAROVÁNÍ****Nebezpečí přetížení**

Nebezpečí těžkého poranění v důsledku převržení produktu při přetížení, poškození produktu

- ▶ Nepřekračujte max. užitečnou hmotnost (viz typový štítek a kapitola „Technické údaje“).
- ▶ Mějte na paměti, že určité příslušenství a nastavbové komponenty snižují výslednou užitečnou hmotnost.

⚠ VAROVÁNÍ**Překročení životnosti**

Nebezpečí těžkého poranění v důsledku nerespektování požadavků výrobce

- ▶ Použití produktu po uvedené předpokládané životnosti vede ke zvýšení zbytkových rizik.
- ▶ Dodržujte uvedenou životnost.

⚠ VAROVÁNÍ**Nesprávný způsob posouvání nebo tažení invalidního vozíku**

Nebezpečí pádu, převržení v důsledku chyb uživatele

- ▶ Pro posouvání nebo překonávání překážek se smí používat výhradně posuvná madla.
- ▶ Doprovodná osoba přitom musí dbát na vlastní stabilitu a pevné držení vozíku (n a obou stranách).
- ▶ Při poškození je nutné posuvná madla okamžitě opravit.

⚠ POZOR**Použití přípravku při diagnostických vyšetřeních a léčebných procedurách**

Ovlivnění výsledků vyšetření nebo účinnosti léčby v důsledku interakce přípravku s používanými přístroji

- ▶ Ujistěte se, že vyšetření a léčba jsou prováděny pouze za předepsaných podmínek.

⚠ POZOR**Nebezpečí nekontrolovaných jízdních vlastností, nezvyklé zvuky nebo pachy**

Nebezpečí pádu, převržení, kolize s osobami nebo předměty v okolí v důsledku defektů

- ▶ Při zjištění nějakých závad, defektů nebo jiného nebezpečí, které mohou mít za následek újmu na zdraví, je nutné okamžitě přestat produkt používat. K tomu patří nekontrolované pohyby, jakož i nezvyklé resp. dříve se nevyskytující zvuky a pachy, které se značně liší od stavu, který byl při dodání produktu.
- ▶ Obráťte se na autorizovaného prodejce.

UPOZORNĚNÍ**Používání za špatných okolních podmínek**

Poškození produktu vlivem koroze nebo oděru

- ▶ Nepoužívejte produkt ve slané vodě.
- ▶ Dbejte, aby do ložisek kol nemohl vniknout písek nebo jiné nečistoty.

4.3 Průvodní jevy

Při používání produktu se mohou vyskytnout následující průvodní jevy:

- Bolesti krku, svalů a kloubů
- Poruchy prokrvení, riziko dekubitů

V případě potíží kontaktujte lékaře nebo terapeuta.













4.4 Další upozornění**INFORMACE**

I přes dodržení všech předepsaných směrnic a norem je možné, že na váš produkt budou reagovat poplašné systémy (např. v obchodních domech). V tomto případě je nutné, abyste se dostali s vaším produktem mimo oblast spouštění alarmu.

4.5 Typový štítek a varovné štítky**4.5.1 Typový štítek**

Typové štítky se nacházejí na křížové vzpěře.

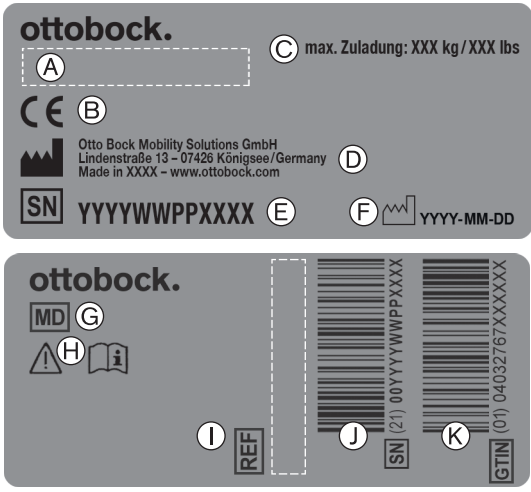
4.5.1.1 Start M4 XXL

Štítek/etiketa	Význam
	A Název produktu výrobce
	B Značka CE
	C Maximální užitečné zatížení (viz kapitola „Technické údaje“)
	D Informace o výrobcu/adresa
	E Sériové číslo ¹⁾
	F Datum výroby ²⁾
	G Symbol pro zdravotnický prostředek (Medical Device)
	H VAROVÁNÍ! Před použitím si přečtete návod k použití. Dbejte na důležité bezpečnostní informace (např. varovná upozornění, bezpečnostní opatření).
	I Produkt není výrobcem schválený k použití jako sedadlo ve vozidlech pro přepravu tělesně postižených osob (TP)
	J Kód zboží výrobce pro variantu produktu
	K Sériové číslo (PI) ^{3),1)}
	L Globální číslo obchodní položky (GTIN) (DI) ⁴⁾

¹⁾ YYYY = rok výroby; WW = týden výroby; PP = místo výroby; XXXX = pořadové výrobní číslo


- 2) YYYY = rok výroby; MM = měsíc výroby; DD = den výroby
 3) UDI-PI dle normy GS1; UDI = Jedinečná identifikace prostředku, PI = Identifikátor výroby
 4) UDI-DI dle normy GS1; UDI = Jedinečná identifikace prostředku, DI = Identifikátor prostředku

4.5.1.2 Start M6 Junior

Štítek/etiketa	Význam
	A Název produktu výrobce
	B Značka CE
	C Maximální užitečné zatížení (viz kapitola „Technické údaje“)
	D Informace o výrobcí/adresa
	E Sériové číslo ¹⁾
	F Datum výroby ²⁾
	G Symbol pro zdravotnický prostředek (Medical Device)
	H VAROVÁNÍ! Před použitím si přečtěte návod k použití. Dbejte na důležité bezpečnostní informace (např. varovná upozornění, bezpečnostní opatření).
	I Kód zboží výrobce pro variantu produktu
	J Sériové číslo (PI) ^{3),1)}
	K Globální číslo obchodní položky (GTIN) (DI) ⁴⁾

- 1) YYYY = rok výroby; WW = týden výroby; PP = místo výroby; XXXX = pořadové výrobní číslo
 2) YYYY = rok výroby; MM = měsíc výroby; DD = den výroby
 3) UDI-PI dle normy GS1; UDI = Jedinečná identifikace prostředku, PI = Identifikátor výroby
 4) UDI-DI dle normy GS1; UDI = Jedinečná identifikace prostředku, DI = Identifikátor prostředku

4.5.2 Varovné štítky

Štítek/etiketa	Význam
	Fixační bod pro upevnění produktu ve vozidlech pro přepravu tělesně postižených

5 Dodávka

5.1 Rozsah dodávky

- Invalidní vozík připravený k použití
- Návod k použití (pro uživatele)

5.2 Volitelné příslušenství

Základní vybavení lze přizpůsobit individuálním potřebám uživatele pomocí velkého množství volitelného příslušenství. Bližší informace o použití tohoto volitelného příslušenství viz též strana 15 a násl.

5.3 Uskladnění

5.3.1 Uskladnění při každodenním používání

Invalidní vozík se musí skladovat v suchém prostředí.

5.3.2 Uskladnění při delší nepřítomnosti

Invalidní vozík se musí uchovávat v suchém prostředí. Pro delší skladování je nutné zachovávat okolní teplotu v rozsahu **-10 °C do +40 °C**.

Demontáž nebo složení vozíku není zapotřebí.

Vozíky s polyuretanovými koly (= bezdušové pneumatiky) by se při delším skladování neměly odstavovat se zataženou brzdou, poněvadž by mohlo dojít k deformaci pneumatik.

Pláště obsahují chemické látky, které mohou reagovat při styku s jinými chemickými látkami (jako např. čisticí prostředky, kyseliny atd.).

6 Příprava k použití

6.1 Sestavení

⚠ POZOR

Otevřené hrany, na kterých může dojít ke skřípnutí

Skřípnutí, sevření prstů v důsledku špatné manipulace

- ▶ Při rozkládání / skládání vozíku přidržíte vozík pouze za uvedené části.

⚠ POZOR

Neprovedení kontroly provozuschopnosti před uvedením do provozu

Převržení, pád vlivem chybného seřízení nebo montáže

- ▶ Při prvním uvádění do provozu zkontrolujte nastavení vozíku, přičemž by měl odborný personál poskytovat podporu a zajištění.
- ▶ Při každé montáži zkontrolujte, zda zadní kola správně dosedají. Rychloupínací osy musí být v pouzdru adaptéru zadních kol řádně zaaretované.
- ▶ Zejména zkontrolujte, zda je vozík stabilní proti překlopení, zda se zadní kola lehce točí a zda brzdy správně fungují.
- ▶ Zkontrolujte nahuštění pneumatik. Správný tlak huštění je vyznačen na boku pláště. Dbejte na to, aby obě pneumatiky byly nahuštěné na stejný tlak.

INFORMACE

K tématu demontáž/přeprava: viz též strana 35.

Pro přípravu invalidního vozíku k provozu stačí provést několik jednoduchých úkonů:

1) Nasuňte zadní kola do upínacích pouzder:

→ Stiskněte tlačítko rychloupínací osy (viz obr. 3).

→ Nasadte zadní kolo do pouzdra upínacího adaptéru a uvolněte tlačítko rychloupínací osy.

→ Po uvolnění tlačítka nesmí být možné rychloupínací osy sejmut.

→ **INFORMACE: U volitelného příslušenství „Pomůcka pro odblokování“: viz kapitola „Zadní kola“.**

2) Rozepněte fixační pásek složeného vozíku stisknutím tlačítka (viz obr. 4, poz. 1).

3) Rozložte vozík (viz obr. 5).

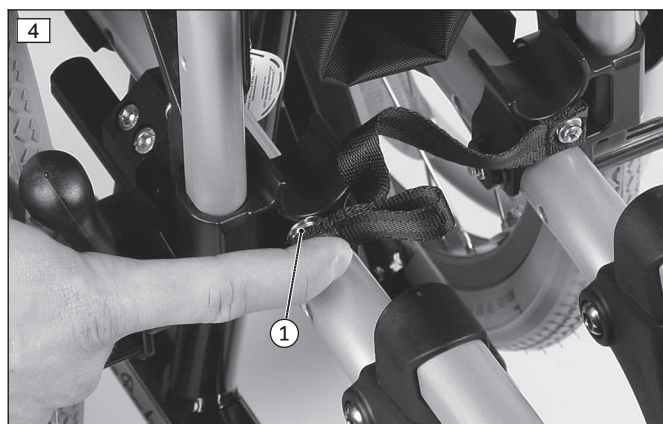
INFORMACE: Když stojíte po straně vozíku, sklopte jej trochu k sobě a zatlačte na okraj potahu sedu, který je blíže k vám.

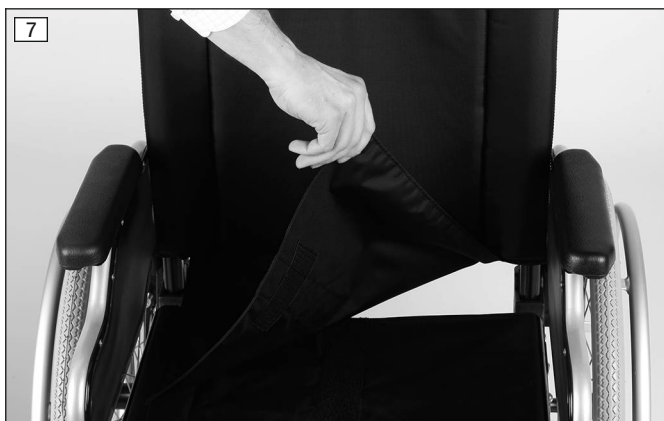
4) **V případě potřeby:** Podnožky zasuňte do úchytnů (viz též strana 17).

5) Sklopte stupačky dolů (viz obr. 12).

6) **V případě potřeby:** Natáhněte část chlopně se suchým zipem dopředu a zapněte ji k potahu sedu (viz obr. 7).

7) Nasadte sedák. Aby sedák nesjížděl, zafixuje se natlačením na suchý zip.





7 Použití

7.1 Další pokyny pro použití

- Zavěšování břemen (např. batohy) může negativně ovlivnit stabilitu. Proto není přípustné zavěšovat na vozík přídatná břemena.
- Doporučená celková šířka mechanických vozíků v provozním stavu je **700 mm**. Tento předepsaný parametr má zajistit hladký průchod např. na únikových cestách. Mějte ale na zřeteli, že rozměry produktu u variant o velmi velké šířce sedu mohou tuto doporučenou hodnotu překročit (blíže viz též strana 44 a násl.).
- Invalidní vozíky této řady splňují v zásadě minimální technické požadavky pro vlakovou přepravu invalidních vozíků. Mějte ale na zřeteli, že vzhledem k různým provedením eventuálně nemusí každý konkrétní vozík splňovat všechny minimální požadavky (blíže viz též strana 47).

7.2 Nástup a přesezení

⚠ POZOR

Špatný postup při nasedání

Nebezpečí pádu, převržení, odjetí vozíku při nesprávné manipulaci

- ▶ Před každým nástupem, výstupem nebo přesezením zapněte parkovací brzdu.
- ▶ Nastupujte do vozíku pokud možno vždy ze strany.
- ▶ Při nástupu/výstupu si nikdy nestoupejte na stupačky.
- ▶ Při nástupu/výstupu se neopírejte o parkovací brzdu.

⚠ POZOR

Špatná poloha předních kol při předklonu ve vozíku

Nebezpečí převržení, pádu v důsledku špatné polohy předních kol

- ▶ Před prováděním činností, při nichž je zapotřebí, abyste se předklonili ve vozíku hodně dopředu (např. při zavazování bot), se musí zajistit zvýšení stability stojícího vozíku.
- ▶ Za tím účelem posuňte vozík dozadu, aby se přední kola natočila dopředu.

Nástup a výstup provádí každý uživatel takovým způsobem, jaký mu nejlépe vyhovuje. Příslušný postup by měl být prodiskutován a naučen s terapeutem.

Při nasedání do invalidního vozíku lze jako oporu zpravidla použít trubky rámu, plochu sedu nebo postranice.

Není-li samostatné nasednutí možné, musí být nasedání nebo přesedání vždy prováděno za pomoci nějaké osoby. Kromě toho nabízí výrobce pro nástup přesedací pomůcky jako např. skluzová prkna.

7.3 Podnožky

⚠ VAROVÁNÍ

Menší světlá výška u volitelného příslušenství "odrážedlo"

Převržení, pád v důsledku uvíznutí na překážkách na zemi

- ▶ U invalidních vozíků s volitelným příslušenstvím "odrážedlo" mějte na zřeteli, že podle zvoleného nastavení délky bérce a přední výšky sedu může minimální světlost klesnout pod **40 mm**.
- ▶ Přizpůsobte jízdu snížené světlosti a dávejte pozor obzvláště na překážky na zemi jako např. schody, obrubníky, dveřní prahy.

Podnožky slouží k podpěře chodidel uživatele.

Odborný personál přizpůsobil výšku podnožky podle délky bérce uživatele.

Odborný personál nastavil úhel podnožek tak, aby byla umožněna pohodlná klidová poloha kloubů chodidla.

Podle objednávky mohou být namontovány různé typy podnožek a další příslušenství:

„Úhlově nastavitelná“ podnožka (viz obr. 8)

Hloubka podnožek je **160 mm**. Pro usnadnění nástupu se může podnožka vyklopit nahoru.

„Dělená, úhlově nastavitelná“ podnožka (viz obr. 9)

Každou podnožku lze pro usnadnění nástupu jednotlivě vyklopit nahoru.

„Sklopná“ podnožka (viz obr. 10)

Podnožka umožňuje polohování dolní končetiny v různých úhlových polohách.

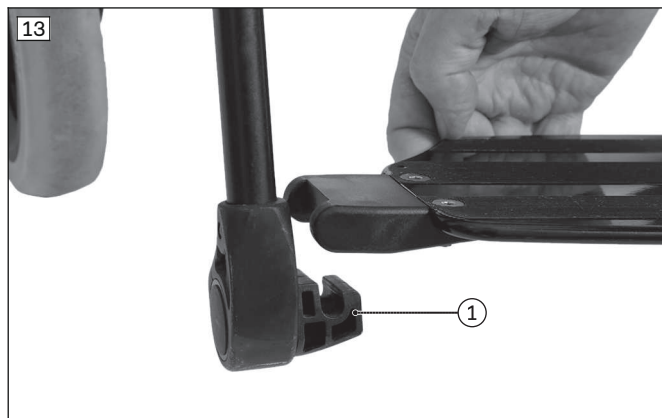
Opěrka amputované dolní končetiny (viz obr. 11)

Alternativa k montáži na „sklopné“ podnožce.



7.3.1 Vyklopení a sklopení stupačky

- 1) Uchopte stupačku za okraj a sklopte ji nahoru nebo dolů (viz obr. 12).
- 2) **Jen u podnožek s plnou stupačkou:** dbejte na to, aby došlo k zaaretování desky stupačky do úchytu (viz obr. 13).



7.3.2 Sejmutí a upevnění lýtkového pásku

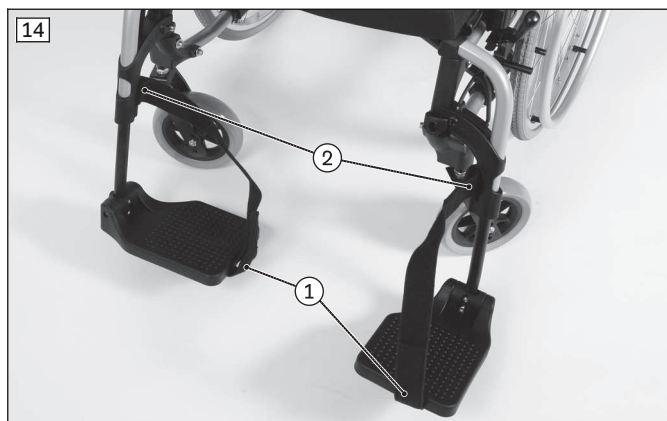
Lýtkový pásek dodatečně podpírá dolní končetiny uživatele. Kromě toho brání sklouznutí chodidel ze stupačky do nebezpečné oblasti. Pro vyčištění lze lýtkový pásek sejmut.

Upevnění lýtkového pásku

- 1) Rozepněte všechny suché zipy.
- 2) Provlékněte lýtkový pásek okem stupačky (viz obr. 14, poz. 1).
- 3) Druhý konec provlékněte okem na natáčecím segmentu (viz obr. 14, poz. 2; viz obr. 15).
- 4) Nastavte délku a zapněte suchý zip (bez vyobrazení).

Sejmutí lýtkového pásku

- 1) Rozepněte suchý zip.
- 2) Sejměte lýtkový pásek z trubky rámu.



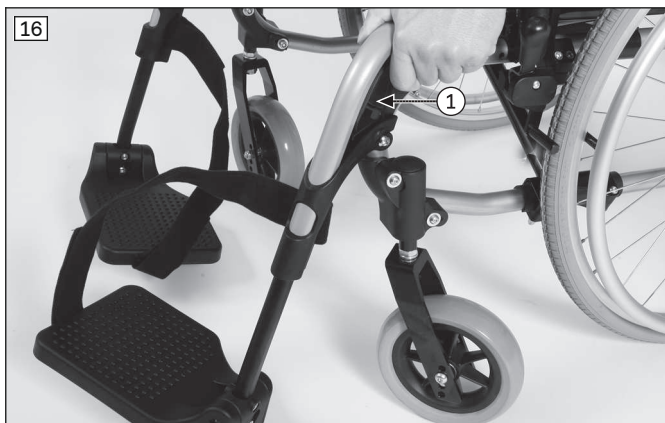
7.3.3 Sejmutí a upevnění podnožek

Sejmutí podnožky „dělené, úhlově nastavitelné“

- 1) Vyklopte stupačku nahoru.
- 2) Zatlačte otočnou páku podnožky dozadu (viz obr. 16, poz. 1).
- 3) Natočte podnožku do strany ven o 90° (viz obr. 17, poz. 1) a vytáhněte ji směrem nahoru (viz obr. 17, poz. 2).

Nasazení „úhlově nastavitelné“ podnožky

- 1) Přidrže podnožku natočenou ven do strany o 90° a nasadte otočné ložisko do úchytu podnožky (viz obr. 17, poz. 2).
- 2) Natočte podnožku ve směru jízdy tak, aby se zaaretovala.
- 3) Sklopte stupačku dolů.

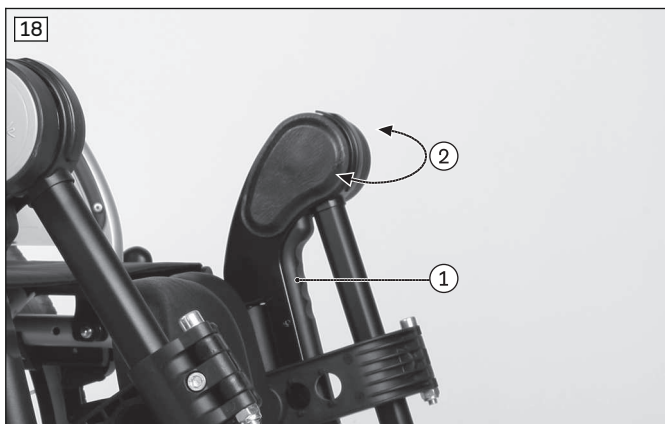


Sejmutí „sklopné“ podnožky / opěrky amputované dolní končetiny

- 1) Stiskněte ovládací páčku (viz obr. 18, poz. 1).
- 2) Natočte podnožku do strany ven o 90° (viz obr. 18, poz. 2) a vytáhněte ji směrem nahoru.

Nasazení „sklopné“ podnožky / opěrky amputované dolní končetiny

- 1) Přidržte podnožku natočenou ven do strany o 90° a nasadte otočné ložisko do úchytu podnožky (viz obr. 19, poz. 1).
- 2) Natočte podnožku ve směru jízdy (viz obr. 18, poz. 2) tak, aby se zaaretovala.



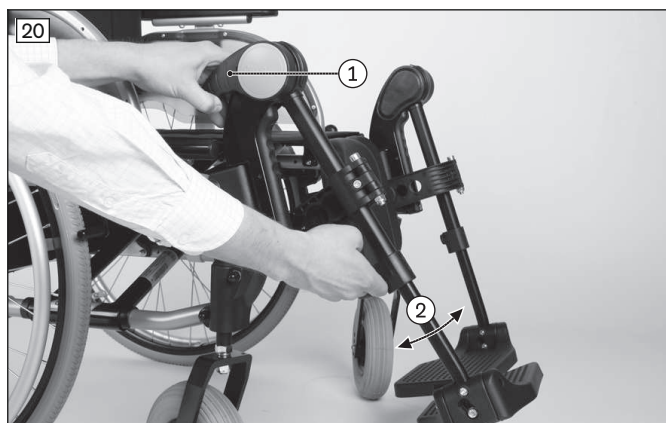
7.3.4 Přizpůsobení úhlu „Sklopné“ podnožky

Sklopení podnožky

- 1) Otočte uvolňovací páčku nahoru až nadoraz (viz obr. 20, poz. 1).
- 2) Současně posuňte podnožku dolů do požadovaného úhlu (viz obr. 20, poz. 2).
- 3) Otočte uvolňovací páčku zpět. Podnožka se samočinně zaaretuje v nejbližší volné poloze.

Vyklopení podnožky nahoru

- 1) Uchopte podnožku a vytáhněte ji nahoru (viz obr. 20, poz. 2).
- 2) V požadovaném úhlu podnožku uvolněte. Podnožka se samočinně zaaretuje.



7.3.5 Nastavení podnožek

Další nastavení smí provádět pouze odborný personál.

7.4 Potah sedu a zádový potah

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí vznícení sedáku a polstrování zad

Nebezpečí popálenin v důsledku chyby uživatele

- ▶ Potah sedu a zádové opěry jakož i sedák, polstrování a potahy splňují ohledně obtížné hořlavosti normativní požadavky. Přesto by při nesprávné manipulaci s ohněm nebo v důsledku nedbalosti mohlo dojít k jejich vznícení.
- ▶ Udržujte veškeré zápalné zdroje, zejména hořící cigarety, mimo dosah.

⚠ POZOR

Opotřebenění potahu sedu a zad

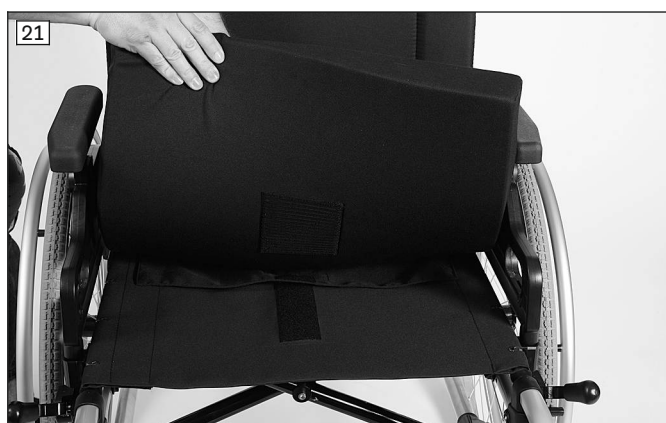
Ztráta funkce v důsledku nepřipustného dalšího používání

- ▶ V případě poškození nechte potahy sedu a zad okamžitě vyměnit.

Produkt je vybaven potahem sedu a potahem zad. K suchým zipům potahu sedu se upevňuje sedák. Sedák zajišťuje odlehčení tlaku během používání vozíku. Odborný personál jej vybral podle potřeb uživatele.

7.4.1 Sejmutí a upevnění sedáku

- 1) Položte sedák na potah sedu a zafixujte jej proti skluzu natlačením na suchý zip (viz obr. 21).
- 2) Sejměte sedák rozepnutím suchého zipu na potahu sedu.



7.4.2 Sejmutí a upevnění polstrování zad

Polstrování zad lze z invalidního vozíku sejmout za účelem vyčištění.

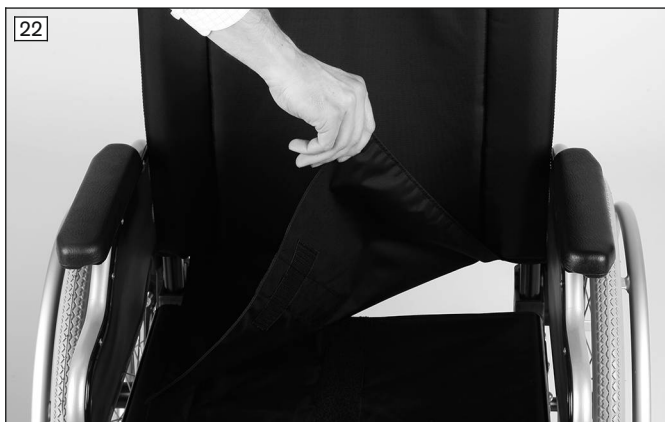
Sejmutí polstrování zad

- 1) Sejměte sedák.
- 2) Stáhněte chlopeň polstrování zad z potahu sedu (viz obr. 22).

- 3) Sklopte polstrování zad dozadu a stáhněte jej ze suchých zipů potahu zad (bez vyobrazení).

Upevnění polstrování zad

- 1) Přiložte polstrování zad zezadu hranou k hornímu suchému zipu.
- 2) Sklopte polstrování zad dolů a připněte jej na suché zipy potahu (viz obr. 23).
- 3) Natáhněte zapínatelnou část chlopně dopředu a zapněte ji na suchý zip k potahu sedu (viz obr. 22).



7.5 Zádová opěra

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí při nesprávném způsobu nastavování úhlu zad

Nebezpečí pádu, převržení v důsledku jízdy bez ochrany proti převržení

- Mějte na zřeteli, že změnou nastavení úhlu zádové opěry dojde k přesunutí těžiště. Změnu nastavení úhlu zádové opěry používejte pouze s aktivovanou ochranou proti převržení.
- Při provozu na veřejných komunikacích jezděte výhradně se zády ve vertikální poloze.

Produkt může být vybaven pevnou, nebo volitelně, sklopnou zádovou opěrou.

Volitelné příslušenství „nastavení úhlu zádové opěry 30°“

U této varianty lze plynule nastavit sklon zádové opěry na **90° až 120°**.

- 1) Zatáhněte odblokovací tah zádové opěry tak, aby se uvolnily aretační čepy úhlového nastavení (viz obr. 24).
- 2) Uvedte zádovou opěru do požadované polohy (viz obr. 25).
- 3) Uvolněte tah. Přitom dbejte na to, aby se aretační čepy na obou stranách bezpečně zaaretovaly.



7.6 Postranice

⚠ POZOR

Nebezpečí skřípnutí k postranicím

Sevření, skřípnutí při nedostatečné pozornosti v nebezpečných oblastech

- Dávejte pozor, abyste se neskřípli k postranici nebo k části rámu.

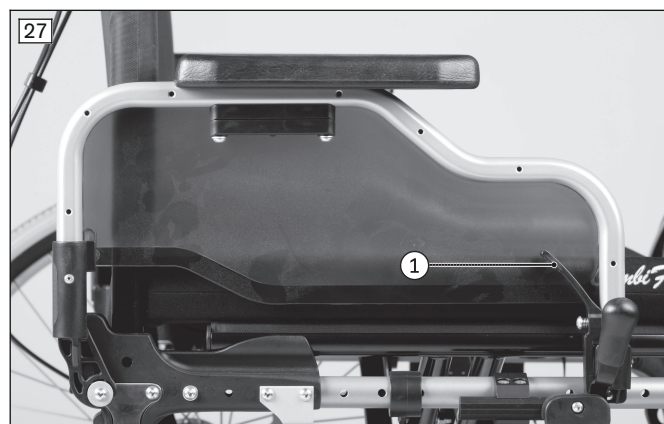
Postranice chrání uživatele a jeho oděv před zašpiněním.

Pokud jsou na vozíku namontovány područky, poskytují uživateli dodatečnou oporu pro předloktí.

Vozík lze vybavit různými typy postranic:

Postranice „standardní“ (viz obr. 26); **desková postranice „odstupňovaná“** (viz obr. 27)

Postranice lze pro přepravu odklopit stisknutím aretace dozadu a sejmout (viz poz. 1).



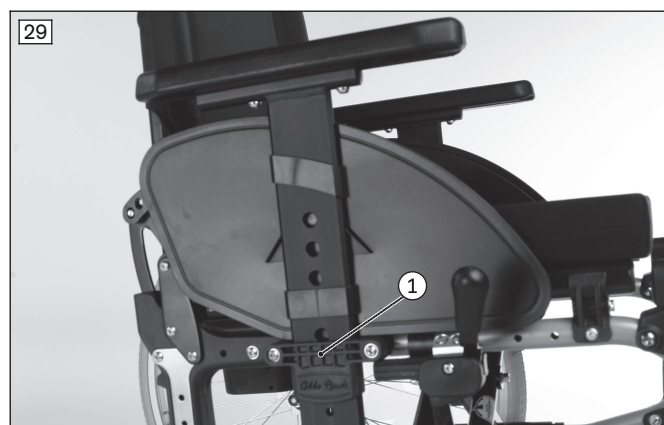
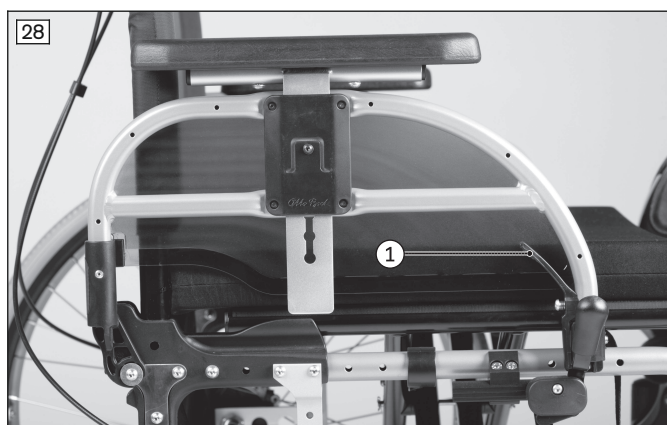
Postranice „výškově nastavitelná“ (viz obr. 28)

Postranice lze pro přepravu odklopit stisknutím aretace dozadu a sejmout (viz poz. 1).

Kromě toho lze přestavit područku na výšku bez použití náradí.

Postranice „nástrčná“ (viz obr. 29)

Tyto postranice lze pro nástup a výstup vyjmout z upínání vytažením směrem nahoru (viz poz. 1). Kromě toho lze nastavit výšku područky.



7.6.1 Překlopení postranic

Pro usnadnění nástupu a pro přepravu vozíku lze postranice překlopit.

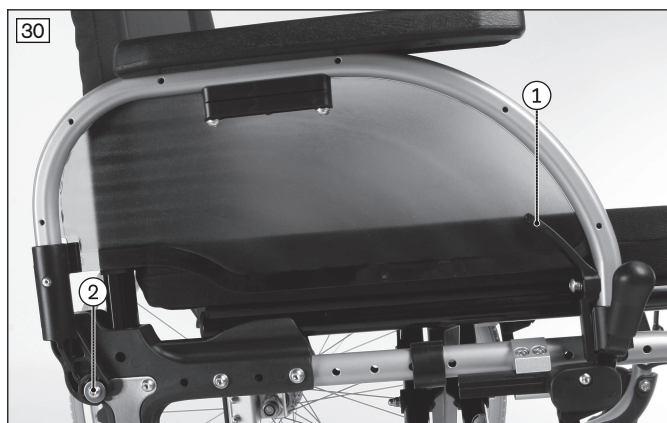
Vyklopení „standardních“, „odstupňovaných“ a „výškově stavitelných“ postranic nahoru

- 1) Stiskněte aretaci (příklad: viz obr. 30, poz. 1).
- 2) Sklopte postranici kolem otočné osy dozadu (příklad: viz obr. 30, poz. 2).

Sklopení „standardních“, „odstupňovaných“ a „výškově stavitelných“ postranic do původní polohy

- 1) Sklopte postranici dopředu.
- 2) Aretace musí slyšitelně zaaretovat v upínání postranice.

INFORMACE: Zkontrolujte, zda postranice v upínání řádně dosedají.



7.6.2 Nastavení výšky područky

Postranice „standardní“, desková postranice „odstupňovaná“

Dodatečná nastavení výšky područek smí provádět pouze odborný personál.

Postranice „nástrčná“

- 1) Zatlačte zapuštěné aretační tlačítko pomocí kuličkového pera nebo šroubováku (viz obr. 31).
- 2) Posuňte postranici do požadované polohy.
POZOR! Aretační tlačítko je úmyslně zapuštěné, aby se zabránilo jeho neúmyslnému zmáčknutí. Stisknutí aretačního tlačítka vždy provádějte pomocí nějakého předmětu, nikdy ne prsty.

Postranice „výškově stavitelná“

Područky lze nastavit na výšku do různých poloh bez použití nářadí.

- 1) Zamáčkněte aretační tlačítko v kruhovém otvoru až nadoraz (viz obr. 32).
- 2) Posuňte područku do požadované polohy.
- 3) Uvolněte aretační tlačítko. Područka se samočinně zaaretuje.



7.6.3 Sejmutí postranic

Pro usnadnění nástupu a přepravu vozíku lze postranice sejmout.

Sejmutí „standardních“, „odstupňovaných“ a „výškově stavitelných“ postranic

- 1) Stiskněte aretaci (viz výše).
- 2) Postranici sklopte dozadu, dokud není pod úhlem 45°.
- 3) Uvolněte postranici ze zadního ukotvení (viz obr. 33, poz. 1) a vytáhněte ji šikmo dozadu/nahoru (viz obr. 33, poz. 2).

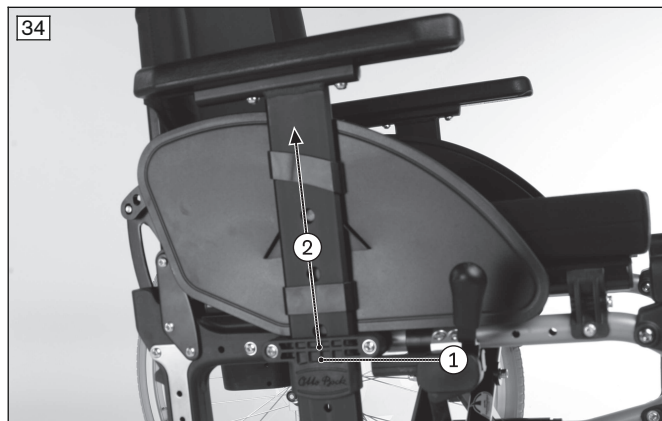
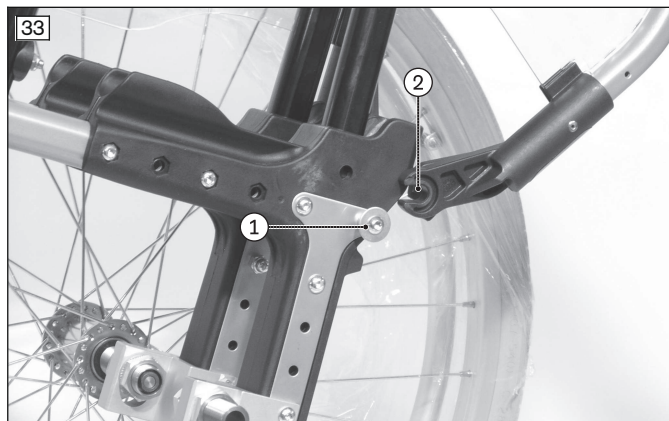
Nasazení „standardních“, „odstupňovaných“ a „výškově stavitelných“ postranic

- 1) Nasadte postranici do ukotvení (viz obr. 33, poz. 1).
- 2) Sklopte postranici dopředu. Aretace zaskočí.

Sejmutí/nasazení „nástrčných“ postranic

- 1) Vytáhněte postranici z upínání (viz obr. 34, poz. 1/2).

2) Po nástupu postranici opět zasuňte do upínání.



7.6.4 Přestavení područky s otočnou jednotkou

INFORMACE

Dbejte vždy na to, aby byly aretační kolíky po nastavení otočné jednotky bezpečně zaaretované.

Otočná jednotka umožňuje individuální nastavení opěrného úhlu a nastavení rotace područky. Kromě toho je otočná jednotka předpokladem pro použití modulární předloketní peloty.

Změna nastavení opěrného úhlu

- 1) Vytáhněte odblokovací knoflík ven (viz obr. 35, poz. 1).
- 2) Nadzvedněte područku na předním konci a nastavte požadovaný úhel (viz obr. 35, poz. 2).
- 3) Uvolněte odblokovací knoflík. Područka se zafixuje ve své poloze.

Nastavení polohy natočení v krocích po 15°

- 1) Zatáhněte odblokovací knoflík dolů (viz obr. 36, poz. 1).
- 2) Nastavte područku do požadované polohy natočení.
- 3) Uvolněte odblokovací knoflík. Područka se zafixuje ve své poloze.

Plynulé nastavení polohy rotace

- 1) Zatáhněte odblokovací knoflík dolů (viz obr. 36, poz. 1).
- 2) Otočte odblokovací knoflík o 90°. V této poloze je područka volně otočná.
- 3) Nastavte područku do požadované polohy natočení.
- 4) Uvolněte odblokovací knoflík. Područka se zafixuje ve své poloze.

Změna nastavení hloubky područky

- 1) Povolte imbusové šrouby pod područkou (viz obr. 36, poz. 2).
- 2) Přesuňte područku do požadované hloubky.
- 3) Opět utáhněte imbusové šrouby pod područkou (viz obr. 36, poz. 2).



7.7 Madla

Madla slouží k usnadnění posouvání vozíku doprovodnou osobou.

Některá provedení posuvných madel mohou být přizpůsobena potřebám doprovodu.

7.7.1 Nastavení výšky posuvných madel

Madla vozíku („teleskopické“ madlo: viz obr. 37; „výškově stavitelné, odnímatelné“ madlo: viz obr. 38) lze nastavit na výšku, aby se doprovodné osobě vozík snáze posouval.

1) Rozepněte upínací páčku.

2) Nastavte madlo na výšku.

3) Zapněte upínací páčku.

→ Obě posuvná madla musí být nastavena na stejnou výšku.



7.7.2 Sejmutí madel

„Výškově stavitelná, odnímatelná“ madla lze v případě potřeby sejmout ze zádové trubky.

Sejmutí/nasazení madel

1) Rozepněte upínací páčku (viz obr. 39, poz. 1).

2) Zatlačte pružinu stativu (viz obr. 39, poz. 2) a vytáhněte madlo z adaptéru směrem nahoru (viz obr. 39, poz. 3).

3) Pro nasazení znovu zatlačte pružinu stativu a nasadte madlo do adaptéru.

4) Zapněte upínací páčku (viz obr. 39, poz. 1).

→ Obě madla musí být upevněna ve stejné výšce.



7.8 Stabilizační tyč

Stabilizační tyč mezi madly zvyšuje stabilitu invalidního vozíku zejména při nadměrném zatížení (viz obr. 40). Před složením invalidního vozíku se musí rozepnout.

Rozeptnutí stabilizační tyče

1) Rozepněte hvězdicovou rukojeť na pravé straně (viz obr. 41, poz. 1).

2) Sklopte stabilizační tyč směrem dolů (viz obr. 41, poz. 2).

Zapnutí stabilizační tyče

- 1) Vyklapte stabilizační tyč směrem nahoru tak, aby otvor dosedal na šroubu hvězdicové rukojeti.
- 2) Utáhněte rukou hvězdicovou rukojeť.



7.9 Zadní kola

⚠ VAROVÁNÍ

Chybně provedená montáž odnímatelných kol

Nebezpečí pádu, převržení uživatele při uvolnění kol

- ▶ Po každém nasazení odnímatelných kol zkontrolujte, zda správně dosedají. Rychloupínací osy musí být v upínacím mechanismu kol řádně zaaretované.

⚠ POZOR

Nebezpečí skřípnutí v otevřené oblasti zadních kol

Skřípnutí, sevření prstů v důsledku špatné manipulace

- ▶ Při pohánění produktu nesahejte mezi zadní kolo a parkovací brzdou, nebo mezi zadní kolo a postranici.
- ▶ Při jízdě v produktu nesahejte do oblasti výpletu zadních kol.

⚠ POZOR

Nebezpečí při jízdě se špatnými pneumatikami

Nebezpečí nehody/pádu v důsledku špatné adheze vozíku, snížené účinnosti brzd nebo špatné manévrovací schopnosti

- ▶ Dbejte na dostatečnou hloubku vzorku pneumatik.
- ▶ Vyměňte zadní kola, pokud je plášť poškozený (plocha běhounu sahá až **5 mm** k vnější hraně pláště, viditelné trhliny) nebo ráfek.

⚠ POZOR

Při brzdění pomocí úchopových obručí dochází k vývinu tepla

Nebezpečí popálení při nepoužívání ochrany rukou

- ▶ Při jízdě velkou rychlostí používejte rukavice pro jízdu v invalidním vozíku.

Pomocí úchopových obručí zadních kol se vozík posouvá, řídí, brzdí a zastavuje.

Pro usnadnění přepravy lze zadní kola s rychloupínací osou z vozíku sejmout.

7.9.1 Sejmutí a nasazení zadních kol

⚠ POZOR

Chyba při snímání/nasazování kol

Nebezpečí převržení, pádu vlivem chybného seřízení nebo montáže

- ▶ Při výměně kola nesmí uživatel sedět v invalidním vozíku.
- ▶ Při výměně kola odstavte vozík na pevný podklad.
- ▶ Při výměně kola zajistěte vozík proti převržení a odjetí.
- ▶ Pokud by nebylo zadní kolo bezpečně zablokované nebo by mělo příliš velkou boční vůli, obraťte se okamžitě na odborný personál.

- 1) Uvolněte parkovací brzdu.
- 2) Prsty sáhněte mezi paprsky kola v blízkosti jeho náboje.
- 3) Palcem zatlačte tlačítko rychloupínací osy.
- 4) Sejměte nebo nasadte zadní kolo.

Po nasazení: Zadní kola nesmí být možné po uvolnění tlačítka rychloupínací osy sejmout.



7.9.2 Kryt kol

Kryt kola zabraňuje, aby se prsty dostaly do otáčejícího se kola.

7.10 Přední kola a vidlice předních kol

⚠ VAROVÁNÍ

Porucha natáčecích kol nebo vidlic natáčecích kol

Nebezpečí pádu, těžkého poranění v důsledku převržení vozíku

- ▶ Pravidelně kontrolujte natáčecích kol a vidlic, zda nejsou poškozené.
- ▶ Pravidelně čistěte a mažte osy natáčecích kol a šroubovací osy na vidlicích natáčecích kol, zejména v případě jejich těžkého chodu.
- ▶ Při přetrvávající změně jízdních vlastností informujte příslušný odborný personál.

⚠ POZOR

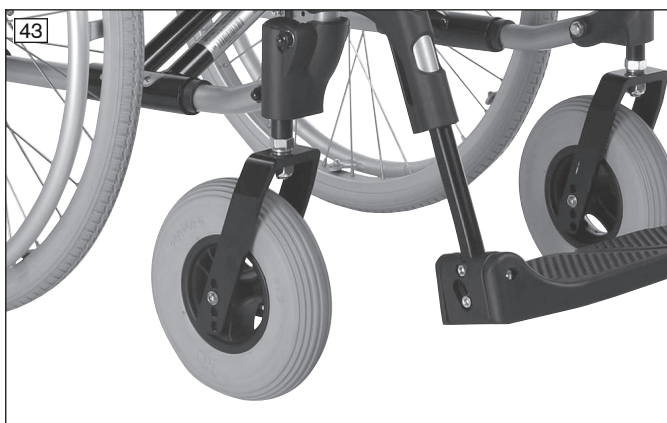
Špatná poloha předních kol při předklonu ve vozíku

Nebezpečí převržení, pádu v důsledku špatné polohy předních kol

- ▶ Před prováděním činností, při nichž je zapotřebí, abyste se předklonili ve vozíku hodně dopředu (např. při zavazování bot), se musí zajistit zvýšení stability stojícího vozíku.
- ▶ Za tím účelem posuňte vozík dozadu, aby se přední kola natočila dopředu.

Kombinace předních kol a vidlic předních kol zajišťuje rovnou jízdu vozíku a bezpečné projíždění zatáčkami.

Natáčecí kola a vidlice natáčecích kol byly vybrány odborným personálem podle potřeb uživatele.



7.10.1 Oprava těžkého chodu předních kol

Pokud se přední kola špatně točí nebo natáčejí, měly by se osy předních kol vyčistit a namazat olejem.

Mazání osy předních kol

- 1) Odstraňte nečistoty (např. vlasy) ulpělé na ose předního kola mezi předním kolem a vidlicí (viz obr. 44, poz. 1).
- 2) Naneste na osu předního kola v místě mezi kolem a vidlicí několik kapek bezpryskyřičného, řídkého oleje (olej na šicí stroje).



7.11 Brzdy

⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávné použití parkovací brzdy

Nebezpečí pádu v důsledku náhlého zabrzdění, odjetí produktu dozadu, skřípnutí rukou

- ▶ Nepoužívejte parkovací brzdu jako jízdní brzdu.
- ▶ Parkovací brzdu používejte vždy oboustranně.
- ▶ Při odstavení na nerovném terénu nebo přesezení (např. do auta) zajistěte produkt zapnutím parkovací brzdy.
- ▶ Při pohánění produktu nesahejte do prostoru mezi zadní kolo a parkovací brzdu.
- ▶ Dbejte na správné seřízení pákové brzdy (**max. 5 mm** vzdálenost od pneumatiky). Přítlačný váleček musí zadní kolo v klidovém stavu bezpečně zablokovat.
- ▶ Ohledně seřízení parkovací brzdy se obraťte na odborný personál, který produkt přizpůsobil.

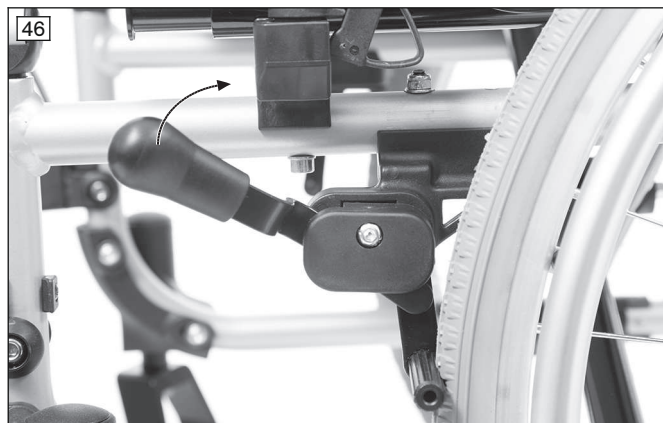
Parkovací brzdy zajišťují odstavený vozík proti odjetí.

Podle objednávky mohou být namontovány různé typy brzd.

7.11.1 Použití parkovací brzdy

Aktivace/deaktivace pákové brzdy

- 1) Stiskněte rukojeť pákové brzdy dopředu (viz obr. 45).
 - Brzdovým válečkem se kolo zafixuje.
- 2) Vytáhněte páku brzdy nahoru (viz obr. 46).
 - Brzdová páka kolo uvolní.



7.11.2 Bubnová brzda

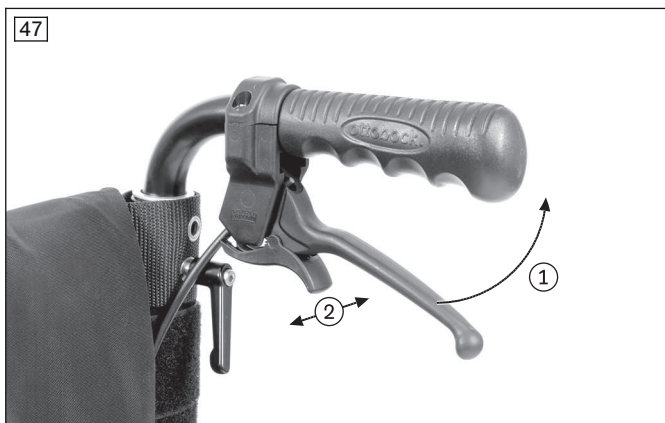
Bubnové brzdy umožňují doprovodné osobě pohodlné a bezpečné brzdění ovládním brzdových pák na madlech.

Aktivací brzdové páky jsou brzdová obložení přitisknuta k brzdovému bubnu.

Zadní kola zůstávají při uvolněné brzdové páce odnímatelná pomocí rychloupínacích os.

Aktivace/deaktivace bubnové brzdy

- 1) Zatáhněte za ovládací páku brzdy (viz obr. 47, poz. 1).
- 2) V případě potřeby zaaretujte ovládací páku brzdy dodatečným zapnutím aretačního šoupěte (viz obr. 47, poz. 2).
- 3) Opětovným stisknutím ovládací páky brzdy nebo stisknutím aretačního šoupěte brzdou deaktivujete. Zadní kola zůstávají při uvolněné ovládací páce brzdy odnímatelná díky systému rychloupínacích os.



7.11.3 Páková brzda pro uživatele a doprovod

Tento typ brzdy může ovládat jak uživatel tak i doprovod.

INFORMACE

- ▶ Ovládání brzdy uživatelem se provádí jako u výše popisované pákové brzdy.
- ▶ Ovládání brzdové páky doprovodnou osobou probíhá stejně jako u výše popsané bubnové brzdy.

Aktivace/deaktivace ze strany uživatele

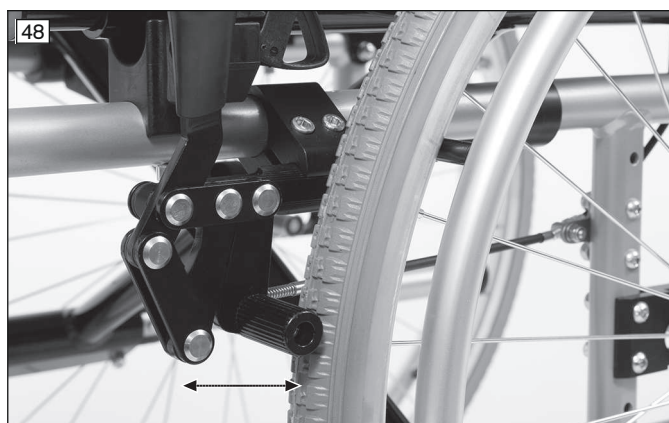
- 1) Zatlačte rukojeť pákové brzdy dopředu (viz obr. 48, poz. 1).
→ Brzdový váleček kolo zafixuje (viz obr. 48, poz. 2).
- 2) Vytáhněte brzdovou páku nahoru (viz obr. 48, poz. 1).
→ Brzdový váleček kolo uvolní (viz obr. 48, poz. 2).

Aktivace/deaktivace ze strany doprovodné osoby

- 1) Zatáhněte brzdovou páku (viz obr. 49, poz. 1).
- 2) Zaaretujte páku brzdy dodatečným zapnutím aretačního šoupěte (viz obr. 49, poz. 2).
→ Brzdový váleček kolo zafixuje (viz obr. 48, poz. 2).

3) Brzdu deaktivujete opětovným stisknutím brzdové páky nebo stisknutím aretačního šoupěte (viz obr. 49, poz. 1/2).

→ Brzdový váleček kolo uvolní (viz obr. 48, poz. 2).



7.11.4 Použití prodloužení brzdové páky

Volitelné příslušenství „nástrčné prodloužení brzdové páky“ usnadňuje ovládání pákové brzdy. Pro lehčí přesun do invalidního vozíku lze prodloužení brzdové páky překloupat. Prodloužení brzdové páky je upevněno k brzdové páce pomocí gumového popruhu.

Sejmutí/nasazení prodloužení brzdové páky

- 1) Madlo prodloužení pákové brzdy vytáhněte dopředu nebo nahoru (viz obr. 50).
- 2) Prodloužení pákové brzdy překloupte dopředu nebo do strany.
- 3) Pro nasazení zatáhněte za madlo prodloužení brzdové páky a prodloužení znovu nasuňte na brzdovou páku.



7.12 Pánevní pás (pás sedu)

⚠ POZOR

Špatně nastavený pánevní pás

Špatná postura, špatný pocit, převržení uživatele v důsledku chybné montáže/nastavení

- ▶ Zachovejte nastavení provedené odborným personálem. V případě problémů s nastavením (neuspokojivá poloha sedu) se obraťte na odborný personál, který tento produkt seřizoval.
- ▶ Pánevní pás musí řádně dosedat, ale ne příliš těsně, aby se uživatel neporanil. Mezi pásem a stehnem by měla být vůle na dva prsty.
- ▶ Nechte pravidelně zkontrolovat nastavení systému pásů a případně přizpůsobení podle růstu uživatele nebo změny průběhu onemocnění nebo změny oděvu.

Pánevní pás (pás sedu) zajišťuje uživatele proti sklouznutí a podporuje polohování.

V případě potřeby jej odborný personál namontuje a přizpůsobí potřebám uživatele.

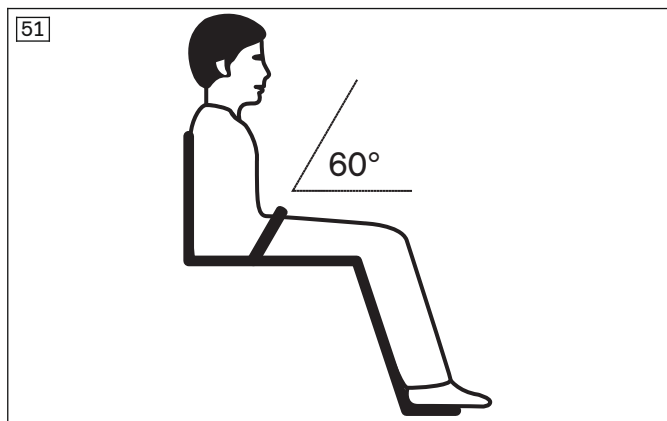
Informace ohledně dodatečného zakoupení tohoto vybavení a jeho upevnění vám poskytne odborný personál, který produkt předával.

Používání pánevního pásu

- 1) Rozepněte sponu pásu.
- 2) Posadte uživatele do polohy vzpřímeného sedu 90° (pokud je to z fyziologického hlediska možné). Dbejte na to, aby se uživatel opíral zády o polstrování zad (pokud je to z fyziologického hlediska možné).
- 3) Zapněte sponu pásu.
- 4) Pánevní pás by měl být k ploše sedu v úhlu cca 60°. Pás by měl probíhat před pánví nad stehny (viz obr. 51).

Možné chyby

- Pánevní pás dosedá uživateli nad pánví v oblasti měkkých tkání břicha.
- Uživatel nesedí ve vzpřímené poloze.
- Příliš volně nasazený pánevní pás vede ke sklouznutí pánve/vyklouznutí uživatele dopředu.
- Při montáži/seřízení se pánevní pás vede přes části sedacího systému (např. přes područky nebo peloty na sedačce). Tím ztratí pánevní pás fixační funkci.



7.13 Ochrana proti převržení/stabilizační zarážka

VAROVÁNÍ

Špatně nastavené stabilizační kolečko

Nebezpečí pádu v důsledku špatně nastaveného stabilizačního kolečka

- ▶ Stabilizační kolečko smí nastavovat pouze odborný personál.

VAROVÁNÍ

Špatně nastavená ochrana proti převržení

Nebezpečí převržení, pádu uživatele v důsledku chybné manipulace s produktem

- ▶ Pokud při překonávání schodů pomáhá doprovodná osoba, musí doprovodná osoba nejprve deaktivovat ochranu proti převržení, aby při přepravě nemohlo dojít k jejímu dosednutí na schody.
- ▶ Po překonání schodů musí doprovodná osoba opět aktivovat ochranu proti převržení.

7.13.1 Ochrana proti překlopení

VAROVÁNÍ

Neaktivovaná ochrana proti převržení

Nebezpečí pádu, převržení uživatele v důsledku nesprávného ovládání bezpečnostního zařízení

- ▶ Přesvědčte se, že namontovaná ochrana proti převržení je před jízdou přes překážky a na stoupáních aktivována.
- ▶ Ochrana proti převržení musí před použitím slyšitelně zaaretovat. Uživatel nebo doprovodná osoba musí zkontrolovat, zda je ochrana proti převržení řádně zaaretována.
- ▶ Pro transfemorálně amputované a nezkušené uživatele je použití ochrany proti převržení bezpodmínečně doporučováno.

Stabilizační kolečko zabraňuje překlopení vozíku dozadu při překonávání překážek a jízdě do svahu.

Ochrana proti překlopení je nastavená tak, aby světlá vzdálenost od země byla max. **50 mm** a stabilizační kolečka vyčnívala nejméně zcela mimo největší průměr zadního kola.

Namontovaná ochrana proti převržení musí být vždy aktivována.

Když se překonávají překážky **směrem nahoru** (např. schodiště a nesnížené obrubníky), tak by měla být stabilizační kolečka v kontaktu s podložkou.

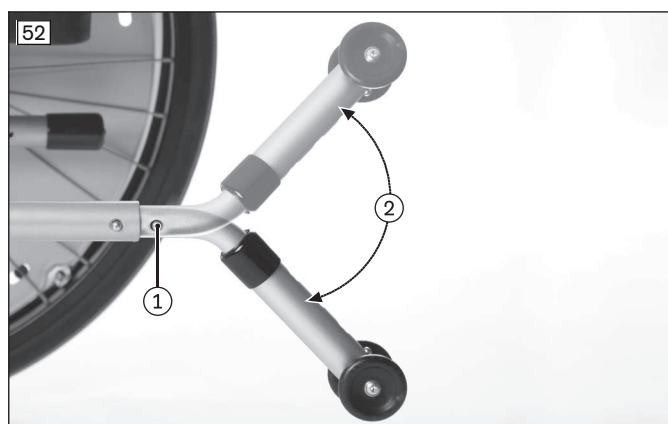
Při překonávání překážek **směrem dolů** (např. schodiště a nesnížené obrubníky), musí doprovodná osoba nejprve deaktivovat ochranu proti převržení, aby nedošlo k jejímu poškození.

Aktivace

- 1) Zamáčkněte tlačítko v horní části trubky ochrany proti převržení (viz obr. 52, poz. 1).
 - 2) Otočte ochranu proti převržení dolů o **180°** (viz obr. 52, poz. 2).
 - 3) Nechte tlačítko zaaretovat.
- Ochrana proti převržení je aktivována.

Deaktivace

- 1) Zamáčkněte tlačítko v horní části trubky ochrany proti převržení (viz obr. 52, poz. 1).
 - 2) Otočte ochranu proti převržení nahoru o **180°** (viz obr. 52, poz. 2).
 - 3) Nechte tlačítko zaaretovat.
- Ochrana proti převržení je deaktivována.



7.13.2 Stabilizační zarážka

⚠ POZOR

Nesprávné překonávání překážek

Nebezpečí pádu, převržení uživatele v důsledku nesprávného ovládání

► Překážky (schody, obrubníky) nikdy nepřekonávejte šikmo. Najíždějte na překážky vždy přímo (pod úhlem 90°).

Stabilizační zarážka umožňuje bezpečné překonávání dveřních práhů a snížených obrubníků bez pomoci asistenta. Zajišťuje vozík proti převržení a po překonání překážky se samočinně odkývne dozadu.

Stabilizační zarážka je nastavená tak, aby světlá výška čítala **cca 20 až 30 mm (maximálně 50 mm)** a vnější rameno kyvné zarážky přečnívalo přes největší průměr pláště pneumatiky.

Překonávání prahů / snížených obrubníků

Pro překonávání dveřních práhů a snížených obrubníků by měla ramena stabilizační zarážky volně viset směrem k zemi (viz obr. 53).

Když se překonává překážka směrem nahoru, tak by se měla ramena kyvné zarážky opírat o zem a bránit v překlopení vozíku dozadu (viz obr. 54).

Pokud se překonává překážka směrem dolů, tak musí přední rameno kyvné zarážky přečnívat přes okraj překážky, aby bylo možné kyvnou zarážku natočit směrem pryč od překážky.

Dalším posouváním vozíku (dopředu/dozadu) se kyvná zarážka otáčí okolo vlastní osy (viz obr. 55, poz. 1). Po překonání překážky se kyvná zarážka vychýlí zpět do výchozí polohy.



Překonávání schodů / obrubníků

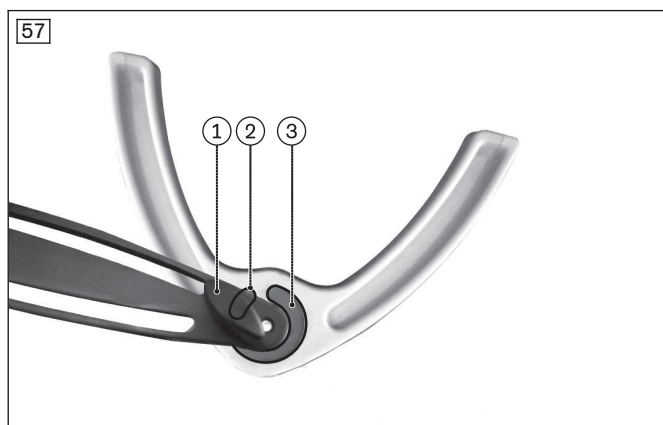
Při překonávání schodů a nesnížených obrubníků musí doprovodná osoba před naklopením vozíku deaktivovat stabilizační zarážku, aby nedošlo k jejímu poškození (viz obr. 56).

Deaktivace

- 1) Vyšroubujte křídlatý šroub (viz obr. 57, poz. 1) z kyvné zóny (viz obr. 57, poz. 3).
 - 2) Otočte kyvnou zarážku nahoru o **180°**.
 - 3) Následně zašroubujte křídlatý šroub do středu aretační zóny (viz obr. 57, poz. 2).
- Ochranu proti převržení a překážku lze překonávat směrem dopředu i dozadu.

Aktivace

- 1) Povolte křídlatý šroub na kyvné zarážce (viz obr. 57, poz. 1).
 - 2) Otočte stabilizační zarážku dolů o **180°** (bez vyobrazení).
- Stabilizační zarážka je aktivovaná (viz obr. 53).



7.14 Přepravní kolečka

⚠ POZOR

Nefunkčnost pákové brzdy při sejmutých zadních kolech

Nebezpečí převržení, pádu v důsledku nefunkčnosti pákových brzd

- ▶ Mějte na zřeteli, že vozík s přepravními kolečky je možné zabrzdit jen s pomocí doprovodné osoby.

⚠ POZOR

Špatné nastavení výšky

Nebezpečí překlopení, pádu v důsledku šikmé polohy produktu

- ▶ Nastavte na obou stranách vždy stejnou výšku.

Přepravní kolečka umožňují průjezd velice úzkými průchody (např. ve vlaku nebo letadle).

Přepravní kolečka se používají namísto zadních kol. K pojezdu je zapotřebí posouvající doprovodná osoba.

Použití přepravních koleček

> Před použitím zkontrolujte, zda jsou přepravní kolečka nastavena do stejné výšky.

1) Sejměte zadní kola.

Při tom by neměl uživatel pokud možno sedět ve vozíku. Pokud uživatel sedí ve vozíku, je nutné postupovat následovně:

- 2) První doprovodná osoba drží vozík ve stabilní poloze, přičemž se musí odlehčit jedno zadní kolo a pak druhé.
- 3) Druhá doprovodná osoba opatrně sejme jedno a pak druhé zadní kolo.

→ Invalidní vozík lze posouvat na přepravních kolečkách.



7.15 Držák hole se smyčkou na suchý zip

Držák hole se smyčkou na suchý zip umožňuje s sebou vozit na vozíku pomůcky pro chůzi.



7.16 Opěrka hlavy

Opěrky hlavy/krční opěrky nebo opěrky hlavy umožňují podporu hlavy při různých indikacích těžkého tělesného poškození. Opěrky hlavy/krční opěrky nebo opěrky hlavy jsou vyrobeny z polyuretanové pěny a lze je čistit jemným mýdlem a vodou.

Volitelné příslušenství v případě potřeby odborný personál namontuje a přizpůsobí potřebám uživatele.

Pro přepravu invalidního vozíku lze z vozíku sejmout opěrku hlavy.

Sejmutí opěrky hlavy

- 1) Rozepněte upínací páčku (viz obr. 60, poz. 1).
- 2) Vytáhněte adjustační trubku s opěrkou hlavy (viz obr. 60, poz. 2).

Upevnění opěrky hlavy

- 1) Adjustační trubku s opěrkou hlavy zasuňte do upínací objímky až na doraz (viz obr. 60, poz. 2/3).
- 2) Utáhněte upínací páčku (viz obr. 60, poz. 1).



7.17 Terapeutický stolek

⚠ POZOR

Nesprávné nastavení

Skřípnutí, zmáčknutí z důvodu příliš úzkých nastavení

- ▶ Dejte pozor na skřípnutí uživatele při zasouvání produktu.

⚠ POZOR

Jízda s předměty ležícími na desce stolku

Nebezpečí poranění v důsledku nezajištěných předmětů

- ▶ Před jízdou odstraňte všechny předměty z desky terapeutického stolku.

⚠ POZOR

Nesprávný způsob zvedání vozíku doprovodnými osobami

Nebezpečí převržení, pádu uživatele v důsledku zvedání za odnímatelné díly

- ▶ Terapeutický stolek se nesmí používat ke zvedání produktu.

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí přetížení

Nebezpečí poškození produktu v důsledku chyb uživatele

- ▶ Nezatěžujte terapeutický stolek těžkými předměty.
- ▶ Na terapeutický stolek se nesmí sedat ani se o něj opírat.

Terapeutický stolek slouží jako odkládací plocha při jídle, práci a hře. Svoji transparentností umožňuje kontrolu dolních končetin a korekci polohy sedu.

Před použitím ve vozidle pro přepravu tělesně postižených se terapeutický stolek musí sejmout.

Nasazení/sejmutí terapeutického stolku

- 1) Nasuňte terapeutický stolek na područky.

2) Stáhněte terapeutický stolek z područek.

Při tom vedte terapeutický stolek paralelně s područkami, aby se zabránilo zkroucení.



7.18 Další volitelné příslušenství

Produkt může být vybaven dalším příslušenstvím:

- Klinická montážní sada
- Montážní sada pro upevnění opěrky hlavy
- Boční hrudní peloty (pouze pro použití s nastavitelným zádovým potahem)
- Sedák z aktuálního programu sedáků

7.19 Demontáž a přeprava

UPOZORNĚNÍ

Deformace ve složeném stavu

Poškození produktu, problémy při rozkládání s použitím nepřipustného zatížení

- ▶ Nikdy nepokládejte těžké předměty na složený produkt.

INFORMACE

- ▶ Převažujte invalidní vozík v motorových vozidlech ve složeném stavu a – pokud to je zapotřebí – se sejmутými koly a podnožkami.
- ▶ Při přepravě invalidního vozíku v letadlech je nutné respektovat ustanovení IATA (International Air Transport Association) a příslušné letecké přepravní společnosti. Několik dnů před odletem informujte leteckou přepravní společnost o přepravě vozíku. V případě potřeby použijte k popisu omezení mobility SSR (Special Service Request) kódy. Tyto si můžete vyhledat např. na Internetu.

Pro přepravu v osobním automobilu se invalidní vozík musí připravit.

- 1) Vyklopte stupačky nahoru (viz též strana 17).
- 2) Otočte podnožky směrem ven, sejměte je a odložte (viz též strana 17).
- 3) **V případě potřeby:** Sedák odepněte ze suchých zipů (viz též strana 19).
- 4) Vytahujte potah sedu nahoru, dokud se vozík nesloží (viz obr. 62).
- 5) Zapněte fixační pásek složeného vozíku (viz obr. 63).
- 6) Sejměte zadní kola (viz též strana 26).
- 7) Naložte demontovaný invalidní vozík do dopravního prostředku.



7.20 Používání ve vozzech pro přepravu tělesně postižených

7.20.1 Start M6 Junior

VAROVÁNÍ

Používání ve vozidlech pro přepravu tělesně postižených

Nebezpečí těžkého poranění při úrazech způsobených vinou uživatele

- ▶ Vždy používejte přednostně sedadla a zádržné systémy osob nainstalované ve vozidle. Jen tak je zajištěna optimální ochrana cestujících v případě nehody.
- ▶ Produkt je možné používat jako sedadlo ve vozidlech pro přepravu tělesně postižených jen podmíněně za použití bezpečnostních prvků nabízených výrobcem a vhodných upevňovacích a zádržných systémů osob. Bližší informace ohledně toho jsou uvedeny také v naší brožuře obj. č. 646D158.
- ▶ V produktu se smí vždy přepravovat pouze jedna osoba.
- ▶ Produkt používejte ve vozidle pro přepravu TP pouze tehdy, pokud je zádová opěra ve svislé poloze.
- ▶ Respektujte omezení v souvislosti s namontovaným volitelným příslušenstvím (viz též strana 40).

VAROVÁNÍ

Zákaz používání systému pásů jako zádržného systému ve vozidlech pro přepravu tělesně postižených

Nebezpečí těžkého poranění v důsledku chyby při manipulaci s produktem

- ▶ Pásy a polohovací pomůcky nabízené s produktem nepoužívejte v žádném případě jako součást zádržného systému osob ve vozidle pro přepravu tělesně postižených.
- ▶ Mějte na paměti, že pásy a polohovací pomůcky nabízené společně s produktem slouží pouze jako dodatečná stabilizace osoby sedící v produktu.

VAROVÁNÍ

Nedovolená přeprava cestujících s aktivovaným nastavením úhlu zad

Ztráta bezpečné pozice v produktu v důsledku chyb uživatele

- ▶ Zkontrolujte, zda během přepravy sedí cestující vzpřímeně.
- ▶ V případě použití nastavení úhlu zad před zahájením jízdy uveďte zádovou opěru přibližně do požadované polohy.
- ▶ Zkontrolujte aretaci na obou stranách.

Výrobek byl výrobcem testován dle normy ISO 7176-19 a smí se při dodržení níže uvedených podmínek používat ve vozidlech pro přepravu tělesně postižených jako sedadlo.

Během přepravy ve vozidlech pro přepravu tělesně postižených musí být produkt dostatečně zajištěn pomocí poutacích pásů. Následující vyobrazení znázorňují příklad ukotvení ve vozidle.

Výrobce neodpovídá za použité upevňovací systémy. Musí být použity pouze upevňovací systémy, které splňují zákonné požadavky a jsou určeny pro celkovou hmotnost produktu včetně uživatele.

Převážná hmotnost osoby přepravované ve vozidle pro přepravu TP odpovídá maximální přípustné hmotnosti uživatele (viz též strana 44).

7.20.1.1 Potřebné příslušenství

Pro použití produktu jako přepravního sedadla ve vozidlech pro přepravu tělesně postižených je nutné provést montáž dalšího příslušenství:

- Fixační souprava 481S00=SK030
- Alternativa: 4 pásové smyčky (např. od výrobců Q'STRAIT nebo Unwin Safety Systems, které jsou testovány podle ISO 10542-1)

Bližší informace k příslušenství vám podá odborný personál, který vozík seřizoval.

7.20.1.2 Použití produktu v motorovém vozidle

⚠ VAROVÁNÍ

Polohování ve vozidlech pro přepravu tělesně postižených

Nebezpečí těžkého poranění při nehodách způsobených chybou uživatele

- ▶ Polohování produktu ve vozidlech pro přepravu tělesně postižených smí provádět jen kvalifikovaný odborný personál.
- ▶ Když se produkt používá jako sedadlo ve vozidle pro přepravu tělesně postižených, je nutné jej vždy orientovat dopředu.
- ▶ Poučte odborný personál o následně uvedených upevňovacích bodech na produktu.

⚠ VAROVÁNÍ

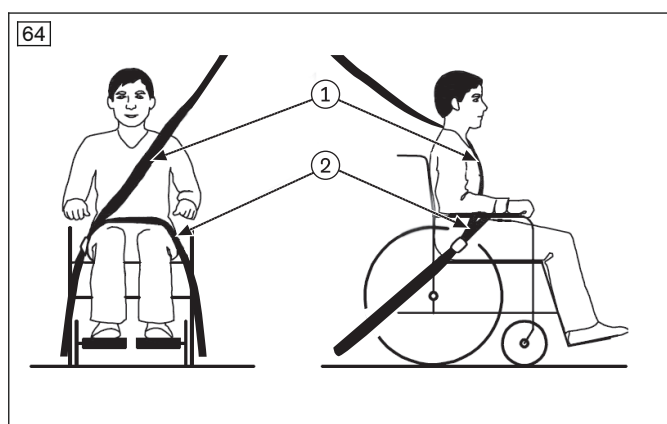
Nedostatečné zajištění při přepravě

Nebezpečí ztráty bezpečné polohy v důsledku nerespektování pokynů pro přepravu

- ▶ Pro správné zajištění při přepravě ve vozidle pro přepravu TP mějte na zřeteli následující pokyny.
- ▶ Popřípadě informujte odborný personál o následujících pokynech.

Všeobecné pokyny pro správné zajištění uživatele při přepravě ve vozidle pro přepravu tělesně postižených

- Pásy osobního zádržného systému musí být vždy vedeny podél těla uživatele. Pásky nesmí být vedeny přes stranice a kola (viz obr. 64 poz. 2).
- Ramenní pás musí být vždy veden přes ramena uživatele (viz obr. 64, poz. 1).
- Pás nesmí dosedat uživateli na tělo překroucený.



7.20.1.2.1 Použití s fixační soupravou

Zajištění produktu ve vozidle pro přepravu tělesně postižených

Invalidní vozík je ve vozidle pro přepravu tělesně postižených zajištěn pomocí fixační soupravy. Fixační body jsou označeny nálepkami. Nálepky ukazují, kam musí uživatel zavěsit háčky systému bezpečnostních pásů:

- 1) Umístěte produkt do správné polohy ve vozidle pro přepravu tělesně postižených. Bližší informace najdete v kap. 5 brožury „Přeprava tělesně postižených“, objednáací číslo 646D158.
- 2) Háčky zádržného pásu invalidního vozíku ve vozidle zavěste vepředu a vzadu do upevňovacích oček a co nejvíce napněte (viz obr. 65).
 - Produkt se správně upevněnými zádržnými pásy (viz obr. 66).



Pokyny pro správné zajištění při přepravě ve vozidle pro přepravu TP

- Dodržte rovněž pokyny uvedené v části „Všeobecné pokyny pro správné zajištění uživatele při přepravě ve vozidle pro přepravu tělesně postižených“.
- Nasazení zádržného systému vozidla pro přepravu tělesně postižených je povinné. Pokud je invalidní vozík vybaven fixační soupravou (poutací adaptér), upevní se třibodový zádržný systém ve vozidle pro přepravu tělesně postižených následujícím způsobem:
 - Pánevní pás zádržného systému upíná odborný personál zpravidla na levé i pravé straně do upevňovacího bodu/kolíku poutacích adaptérů.
 - Ramenní pás zádržného systému je zpravidla namontovaný ke sloupkům vozidla a odborný personál jej upevňuje k příslušnému upevňovacímu bodu/kolíku na pánevním pásu.

Vedení zádržného systému integrovaného ve vozidle

- 1) Konce zádržného pánevního pásu vedte od strany sedu směrem ven (viz obr. 67).
- 2) Konce zádržného pánevního pásu zavěste vždy na upevňovací bodu/kolíku (viz obr. 68).
- 3) Zajistěte ramenní pás na určeném upevňovacím bodu/kolíku na pánevním pásu (bez vyobrazení).
 - Pánevní zádržný pás je provlečený a upevněný.
 - Pás probíhá vždy mezi postranicí a sedákem.



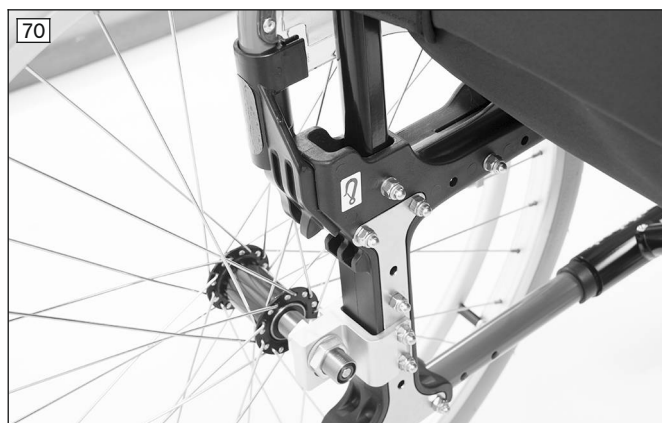
7.20.1.2.2 Použití s pásovými smyčkami

Zajištění produktu ve vozidle pro přepravu tělesně postižených

Invalidní vozík je ve vozidle pro přepravu tělesně postižených jištěn pomocí 4 pásových smyček, ke kterým upevní ze strany vozidla zádržné pásy invalidního vozíku.

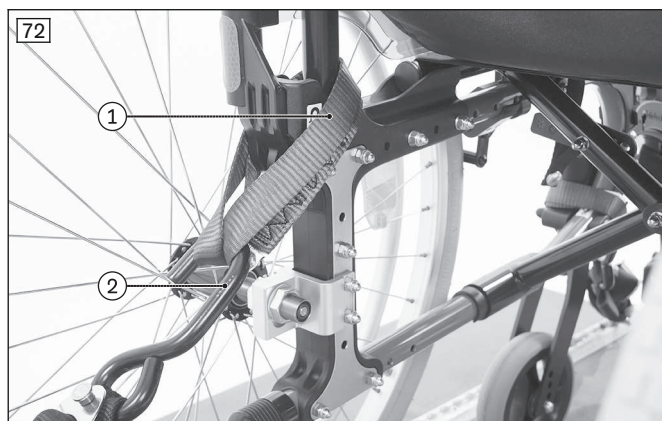
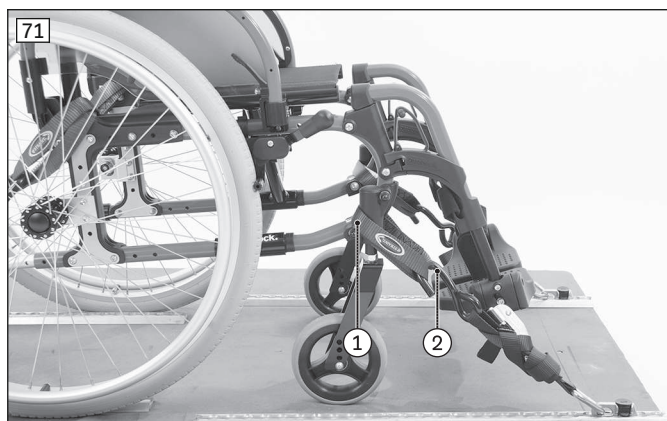
Fixační body pásových smyček jsou vyznačeny nálepkami (vzor). Nálepky vyznačují, kudy má uživatel vést pásové smyčky kolem trubky rámu:

- Nálepky k označení předních fixačních bodů se nacházejí na předním rámu vždy nad upínáním natáčecího kola: viz obr. 69.
- Nálepky k označení zadních fixačních bodů se nacházejí vždy na centrální jednotce pod spodním koncem zádové trubky: viz obr. 70.



Upevnění pásových smyček

- 1) Umístěte produkt do správné polohy ve vozidle pro přepravu tělesně postižených. Bližší informace najdete v kap. 5 brožury „Přeprava tělesně postižených“, objednací číslo 646D158.
- 2) **Přední fixační body:** Vedte pásovou smyčku vlevo a vpravo na vyznačeném místě, v závislosti na délce, jednou nebo dvakrát kolem trubky rámu (příklad: viz obr. 71, poz. 1).
- 3) Zavěste háky zádržného pásu invalidního vozíku ve vozidle do pásových smyček (viz obr. 71, poz. 2).
- 4) **Zadní fixační body:** Vedte upevňovací smyčku vlevo i vpravo kolem zádové trubky na vyznačeném místě (příklad: viz obr. 72, poz. 1).
- 5) Zavěste háky zádržného pásu invalidního vozíku ve vozidle do pásových smyček (viz obr. 72, poz. 2).
- 6) Napněte zádržné pásy vozidla k upevnění invalidního vozíku vepředu a vzadu co nejvíce.
→ Produkt se správně upevněnými zádržnými pásy (viz obr. 73).



Pokyny pro správné zajištění při přepravě ve vozidle pro přepravu TP

- Dodržte rovněž pokyny uvedené v části „Všeobecné pokyny pro správné zajištění uživatele při přepravě ve vozidle pro přepravu tělesně postižených“.

- Nasazení zádržného systému vozidla pro přepravu tělesně postižených je povinné. Zádržné systémy ve vozidle pro přepravu tělesně postižených nesmí být zafixovány na invalidnímu vozíku. Na motorovém vozidle musí být kompletně provedeno třibodové upnutí:
 - Pánevní pás zádržného systému se zpravidla připevňuje vzadu k podlaze vozidla pomocí pásové kladky nebo retraktoru (navíječe pásů).
 - Ramenní pás zádržného systému je zpravidla namontovaný ke sloupkům vozidla a odborný personál jej upevňuje k příslušnému upevňovacímu bodu/kolíku na pánevním pásu.

Vedení zádržného systému integrovaného ve vozidle

- 1) **Doporučení:** Vyklopte postranice dozadu.
- 2) Prostrčte oba konce zádržného pánevního pásu od strany sedu směrem ven.
- 3) Připevňte konce zádržného pánevního pásu k podlaze výše popsaným způsobem.
- 4) Zajistěte ramenní pás nad uživatelem a za uživatelem.
- 5) Sklopte postranice opět dopředu.
 - Pánevní zádržný pás je provlečený a upevněný.
 - Pás probíhá vždy mezi postranicí a sedákem.

7.20.1.3 Omezení při používání

VAROVÁNÍ

Používání produktu s určitými nastaveními resp. s přídatným příslušenstvím

Nebezpečí těžkého poranění při nehodách v důsledku uvolnění přídatného příslušenství

- ▶ Před použitím produktu jako sedadla ve vozidle pro tělesně postižené se musí odmontovat volitelné příslušenství, aby byla zajištěna bezpečnost při přepravě. Respektujte následující tabulku.
- ▶ Odmontované příslušenství uložte zajištěně do vozidla pro přepravu tělesně postižených.
- ▶ Mějte na zřeteli, že určitá nastavení vylučují použití produktu ve vozidle pro přepravu tělesně postižených.

Start M6 Junior

Volitelné příslušenství ¹⁾	Není možná přeprava ve vozidle pro přepravu tělesně postižených	Odmontujte volitelné příslušenství	Zajistěte volitelné příslušenství na produktu
Přídavný pohon	X		
Nastavení úhlu zádové opěry 30°	X		
Sklopná záda	X		
Dlouhý/pasivní rozvor kol	X		
Kombinace:	X		
• zadní výška sedu < 380 mm a zadní kolo 22"	X		
• zadní výška sedu < 410 mm a zadní kolo 24"	X		
Klinická montážní sada		X	
Opěrka hlavy vč. montážní soupravy		X	
Montážní souprava opěrky hlavy, víceosá		X	
Stabilizační tyč		X	
Převravní kolečko			X ²⁾
Terapeutický stolek		X	
Pás sedu			X ³⁾

¹⁾ Ne každé uvedené volitelné příslušenství je namontované na každém produktu.

²⁾ Převravní kolečka mohou při namontovaných zadních kolech zůstat na invalidním vozíku po dobu přepravy ve vozidle pro přepravu tělesně postižených.

³⁾ Pás sedu lze používat během přepravy pro polohování uživatele. Přesto je předepsané nasazení zádržného systému.

7.20.2 Start M4 XXL

⚠ VAROVÁNÍ

Nepřípustné používání v motorových vozidlech pro přepravu tělesně postižených

Nebezpečí těžkého poranění při dopravní nehodě v důsledku sezení v produktu

- ▶ Produkt **není** výrobcem schválen k použití jako sedadlo ve vozidlech pro přepravu tělesně postižených.
- ▶ Během jízdy ve vozidle pro přepravu tělesně postižených používejte výhradně sedadla nainstalovaná ve vozidle a společně s příslušnými zadržnými systémy.
- ▶ Informace o aktuálním stavu našich opatření získáte u vašeho prodejce.

7.21 Péče o produkt

7.21.1 Čištění

7.21.1.1 Ruční čištění

- 1) Polstrování a potah čistěte teplou vodou a čisticím prostředkem pro domácnost.
- 2) Odstraňte případné skvrny houbičkou nebo měkkým kartáčem.
- 3) Opláchněte očištěné díly ještě čistou vodou a nechte je usušit.

Důležité pokyny pro čištění

- K čištění nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla ani tvrdé kartáče atd.
- Plastové díly, části rámu, podvozek a kola očistěte mokrou cestou pomocí jemného čisticího prostředku. Potom je nechte řádně oschnout.
- Pokyny pro čištění sedáků jsou obsaženy v informacích o péči na produktu nebo v dodaném návodu k použití.

7.21.1.2 Čištění pásů

Čištění pásového systému s kovovým zapínáním

INFORMACE

Dodržujte doporučení pro praní uvedená na produktu a pokyny v příslušném návodu k použití.

- Pásky s kovovým zapínáním **neperte v pračce**, protože voda, která do zapínání pronikne, může způsobit jeho korozi a následně i chybnou funkci.
- Očistěte pásy lehkým tupováním teplou mýdlovou vodou (s přídavkem malého množství dezinfekčního prostředku) nebo je pečlivě otřete suchým, čistým, savým hadrem.

Čištění pásového systému s plastovým zapínáním

- Pásky s plastovými sponami lze – podle modelu – prátelné v pračce při teplotě mezi **40 °C a 60 °C**.
- Doporučení: Používejte prací pytel nebo sítku jakož i jemný čisticí prostředek.

INFORMACE

Případně je možné pásy čistit lehkým tupováním teplou mýdlovou vodou (s přídavkem malého množství dezinfekčního prostředku) nebo pečlivě otřít suchým, čistým, savým hadrem.

Další pokyny pro čištění

- Nechte pásy usušit volně na vzduchu. Je nutné zajistit, aby byly pásy a polstrování před namontováním zcela suché.
- Nevystavujte pásy působení přímého tepla (např. sluneční záření, sálání trouby nebo topných těles).
- Pásky nežehlete ani nebělte.

7.21.2 Dezinfekce

- 1) Před dezinfekcí je nutné polstrování a madla řádně vyčistit.
- 2) Očistěte všechny části vozíku mokrou cestou s dezinfekčním prostředkem.

Důležité pokyny pro dezinfekci

- Pokud produkt používá více osob, tak je předepsáno použití běžného dezinfekčního prostředku.
- K dezinfekci používejte výhradně bezbarvé prostředky na bázi vody. Zároveň by měly být dodržovány pokyny předepsané výrobcem.

8 Údržba a oprava

8.1 Údržba

- **Před každým použitím** je nutné zkontrolovat funkční způsobilost produktu.
- V případě zjištění závad se produkt nesmí používat. Toto platí zejména při nestabilitě produktu nebo při změně jízdních vlastností, a také při problémech s polohou sedu uživatele nebo stability sedu. Za účelem odstranění těchto nedostatků je nutné okamžitě informovat odborného prodejce.
- Totéž platí, když se zjistí uvolněné, opotřebované, skryté nebo poškozené díly, trhliny na rámu nebo prasklý rám.
- Některé údržbářské práce se mohou provádět ve stanoveném rozsahu doma (viz kapitola „Intervaly údržby“ a „Přehled údržbářských prací“).
- Výrobce doporučuje, abyste si kromě toho nechali **jednou za 12 měsíců** provést pravidelnou údržbu autorizovaným odborným personálem.
- Pokud se údržba produktu zanedbá, může to vést k nebezpečí poranění uživatele produktu.
- Servisní a opravářské práce smí provádět pouze autorizovaný odborný personál nebo výrobce. Při opravách se zde používají výhradně originální náhradní díly Ottobock.

8.1.1 Intervaly údržby

Uživatel nebo doprovodná osoba by měli v pravidelných intervalech kontrolovat následovně popsané funkce a komponenty:

Kontrolní úkony	před jízdou	měsíčně	čtvrtletně
Kontrola funkce brzd	X		
Průvės potahu sedu a zádového potahu		X	
Nastavení ložiska hlavy natáčecího kola		X	
Pevnost podnožek		X	
Vizuální kontrola opotřebitelných dílů (např. pláště, ložiska)		X	
Nečistoty na ložiskách		X	
Poškození úchopové obruče		X	
Nahuštění (viz údaje na plášti)		X	
Opotřebenění skládacího mechanismu		X	
Kontrola napnutí výpletu zadních kol			X
Kontrola všech šroubových spojů			X
Kontrola čitelnosti všech štítků a označení na produktu		X	

8.1.2 Intervaly údržby

Údržbu některých částí kočárku zvládne s trochou šikovnosti uživatel nebo doprovod sám tak, aby byla zajištěna bezvadná funkce:

- Obzvláště na začátku používání nebo po provedení seřizovacích prací na vozíku se musí zkontrolovat utažení šroubových spojů. Pokud dochází opakovaně k povolení nějakého šroubového spoje, je nutné okamžitě informovat odborného prodejce.
- Na ose natáčecích kol a šroubovací ose vidlice natáčecích kol se časem usazují nečistoty a vlasy. To zhoršuje natáčivost kol. Pravidelně odstraňujte nečistoty a mažte osy. Přitom dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Oprava těžkého chodu předních kol“.
- Zadní kola jsou sériově vybavena systémem rychloupínacích os. Aby zůstal tento systém funkční, neměly by být na rychloupínací ose ani v upínacím pouzdru rychloupínací osy ulpělé žádné nečistoty. Kromě toho se musí rychloupínací osa čas od času namazat tenkou vrstvou oleje (na jízdní kola a šicí stroje) neobsahujícího pryskyřice.
- Pokud je vozík mokrá, měl by se vytřít dosucha.

8.2 Opravy

8.2.1 Výměna duše, pásku ráfku a pláště

⚠ POZOR

Chyba při výměně pláště

Nebezpečí poranění uživatele v důsledku špatné montáže, poškození produktu

- ▶ Při výměně pláště nesmí ve vozíku nikdo sedět.
- ▶ Před demontáží kola zajistěte produkt proti převržení.
- ▶ Pláště vyměňujte vždy v párech. Dva odlišně ojeté pláště mají negativní vliv na rovnou jízdu vozíku.

INFORMACE

Při jízdě venku doporučujeme, abyste pro případ nouze s sebou vždy vozili soupravu na opravu duší a hustilku (při vybavení vozíku vzduchovými pneumatikami).

Vhodné hustilky jsou uvedeny na objednacím listu a dodávají se společně s produktem. Alternativně je možné použít sprej na opravu defektů kol, který naplní plášť vyztužovací pěnou (lze zakoupit např. v prodejně jízdních kol).

Defekt kola si můžete pomoci vhodného náradí opravit sami:

Demontáž a příprava k montáži

- 1) Opatrně z ráfku odmontujte plášť pomocí příslušného montážního náradí.
INFORMACE: Dávejte pozor, abyste přitom nepoškodili ráfek a duši.
- 2) Odšroubujte matici z ventilu duše a sejměte duši z ráfku.
- 3) Opravte duši podle pokynů uvedených na soupravě pro opravu duší nebo duši vyměňte.
- 4) Před montáží zkontrolujte, zda není v lůžku ráfku nebo ve vnitřních stěnách pláště nějaké cizí těleso. Tím by mohlo opět dojít k defektu kola.
- 5) Před vložením duše do ráfku zkontrolujte, zda je pásek ráfku v bezvadném stavu. Pásek chrání duši před pro-
píchnutím ostrými konci paprsků kola.



Výměna pásku ráfku (pouze v případě potřeby)

- 1) V případě nutné výměny sejměte starý pásek z ráfku.
- 2) Nasaďte nový pásek ráfku tak, aby otvor ventilu byl ve správné poloze.
- 3) Pokud to daný typ vyžaduje, pásek přilepte. Dbejte na to, aby všechny hlavy drátů byly zakryté.

Montáž duše a pláště

- 1) Nasaďte plášť jednou stranou přes okraj ráfku.
- 2) Mírně nahustěte duši, aby nabrala oblé tvary.
- 3) Odšroubujte matici ventilu duše a prostrčte ventil otvorem v ráfku.
- 4) Vložte duši do pláště.
- 5) Navlečte na ráfek druhou stranu pláště tak, že začnete v místě naproti ventilu. Dávejte pozor, aby při tom nedošlo ke skřípnutí duše mezi pláštěm a ráfkem.



Nahuštění duše

- 1) Ventil musí vyčnívat kolmo z ráfku, aby duše a plášť v oblasti ventilu dobře dosedly.
- 2) Našroubujte a utáhněte matici ventilu.
- 3) Nahustěte duši natolik, aby pneumatika šla palcem ještě dobře zmáčknout.
INFORMACE: Pokud je kontrolní pruh po obou stranách pláště od okraje ráfku stejně vzdálený, je plášť vystředěný. Pokud ne: Vypusťte opět vzduch z pneumatiky a plášť znovu vyrovnejte.
- 4) Nahustěte duši na maximální přípustný tlak předepsaný výrobcem pláště (viz údaj na boku pláště).
- 5) Našroubujte na ventil prachovou čepičku a utáhněte ji.

9 Likvidace

9.1 Pokyny pro likvidaci

Za účelem likvidace je nutné produkt odevzdat zpět odbornému prodejci.

Všechny komponenty výrobku je nutné likvidovat podle místních předpisů pro ochranu životního prostředí.

10 Právní ustanovení

Všechny právní podmínky podléhají právu daného státu uživatele a mohou se odvíjející měrou lišit.

10.1 Odpovědnost za výrobek

Výrobce nese odpovědnost za výrobek, pokud je používán dle postupů a pokynů uvedených v tomto dokumentu. Za škody způsobené nerespektováním tohoto dokumentu, zejména neodborným používáním nebo provedením nedovolených změn u výrobku, nenese výrobce žádnou odpovědnost.

10.2 Záruka

Bližší informace ohledně záručních podmínek vám sdělí odborný personál, který vám tento výrobek seřizoval, nebo servis výrobce (adresy najdete na vnitřní zadní straně obalu).

10.3 Životnost

Předpokládaná provozní životnost: **4 roky**

Předpokládaná provozní životnost byla použita jako základ při dimenzování, výrobě a definování požadavků týkajících se použití produktu v souladu s určením. Tyto zahrnují také požadavky na údržbu, pro zajištění účinnosti a bezpečnosti produktu.

11 Technické údaje

INFORMACE

- ▶ Mnoho technických údajů je následně uvedeno v mm. Mějte na zřeteli, že nastavení produktu – není-li uvedeno jinak – se neprovádí v rozsahu mm, ale jen v krocích po cca **0,5 cm** nebo **1 cm**.
- ▶ Mějte na zřeteli, že se hodnoty dosažené při seřizovacích pracích mohou lišit od následně uvedených hodnot. Odchylka může být **±10 mm a ±2°**.

INFORMACE

- ▶ Všechny následovně uváděné hodnoty jsou zčásti teoreticky zjištěné hodnoty.
- ▶ Mějte na zřeteli, že ne u všech variant produktů lze využít všechny možnosti nastavení. Rovněž u rámu s kompaktní geometrií mají kombinace nastavení své meze.
- ▶ Výrobce si vyhrazuje technické změny a tolerance.

Všeobecné údaje

	Start
Max. užitečné zatížení [kg]	M4 XXL: 160; M6 Junior: 90
Max. užitečné zatížení při použití ve vozidle pro přepravu tělesně postižených [kg]	M6 Junior: 75
Přepravní hmotnosti (při šířce sedu 430 mm) [kg] ¹⁾	Rám: od cca 9,5 Podnožka: cca 1,4 Zadní kolo 24" (pár): cca 3,5
Celková délka (s podnožkou) [mm]	viz tabulka níže
Celková šířka [mm]	viz tabulka níže
Šířka sedu [mm] ²⁾	viz tabulka níže
Výška sedu [mm]	viz tabulka níže
Max. celková výška [mm]	<1200 (splňuje doporučení normy ČSN EN 12183)
Velikost předních kol ["]	5 až 8
Světlá výška [mm]	>30 (splňuje doporučení normy ČSN EN 12183)
Min. tlak huštění kol [bar] ³⁾	6
Schválený typ pláště – zadní kola	PU plášť, vzduchový plášť
Schválený typ pláště – natáčecí kola	PU plášť, vzduchový plášť, celogumový plášť
Oblast natáčení cca [mm] ^{2) 4)} (při šířce sedu 430 mm; hloubce sedu 420 mm)	1300
Poloměr zatáčení [mm] ²⁾	<1500 (splňuje doporučení normy STN EN 12183)
Max. přípustný sklon [°] / [%] ⁵⁾⁶⁾⁷⁾	7 / 12,3

1) Údaje o hmotnosti se liší podle zvoleného příslušenství a varianty.

2) v souladu s ISO 7176-5, 8.12.

3) Liší se podle typu kol; viz údaj na plášti.

4) Otočení o 180° ve třech krocích.

5) Platí i pro odstavení se zataženou parkovací brzdou.

6) Platí pro všechny směry (nahoru, dolů, do stran).

7) V souladu s ISO 7176-1.

Další údaje

Start	Minimálně	Maximálně
Celková délka (s podnožkami) [mm]	Start M4 XXL: 870 ¹⁾ Start M6 Junior: 800	Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 1065
Celková šířka (se zadními koly Standard) [mm] ²⁾	Start M4 XXL: 645 Start M6 Junior: 495	Start M4 XXL: 795 Start M6 Junior: 620
Celková šířka (se zadními koly s bubnovou brzdou) [mm] ²⁾	Start M4 XXL: 670 Start M6 Junior: 520	Start M4 XXL: 820 Start M6 Junior: 645
Celková výška [mm]	Start M4 XXL: 840 ³⁾ Start M6 Junior: 840 ⁴⁾	Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: 1040 ⁴⁾
Délka (složený, bez podnožek) [mm]	Start M4 XXL: 760 Start M6 Junior: 750	Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 950
Šířka (složený stav) [mm]	Start M4 XXL: 340 Start M6 Junior: 300	Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: ---
Výška (složený stav) [mm]	Start M4 XXL: 840 ³⁾ Start M6 Junior: 840	Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: ---

Start	Minimálně	Maximálně
Celková hmotnost (bez uživatele) [kg]	Start M4 XXL: 17,5 Start M6 Junior: 12	Start M4 XXL: 20 Start M6 Junior: 14,5
Hmotnost nejtěžšího demontovatelného dílu [kg]	---	1,8
Sklon sedu [°]	0	5
Efektivní hloubka sedu [mm]	Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 310	Start M4 XXL: 490 Start M6 Junior: 370
Efektivní šířka sedu [mm]	Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 280	Start M4 XXL: 580 Start M6 Junior: 380
Přední výška sedu [mm]	Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 400	Start M4 XXL: 510 Start M6 Junior: 490
Zadní výška sedu [mm]	Start M4 XXL: 380 Start M6 Junior: 370	Start M4 XXL: 500 Start M6 Junior: 490
Úhel zádové opěry [°]	0 (vertikálně)	Start M4 XXL: 3 ⁵⁾ Start M6 Junior: 30 ⁶⁾
Výška zádové opěry [mm]	Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 300	Start M4 XXL: 475 Start M6 Junior: 375
Délka bérce [mm]	Start M4 XXL: 270 Start M6 Junior: 160	Start M4 XXL: 470 Start M6 Junior: 450
Úhel mezi podnožkou a plochou sedu ⁷⁾ [°]	70	80
Úhel mezi stupačkou a plochou sedu [°]	volně nastavitelný	
Vzdálenost područky od plochy sedu [mm]	Start M4 XXL: 200 Start M6 Junior: 200	Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: 400
Přední poloha područky [mm]	Start M4 XXL: 220 ⁸⁾ Start M6 Junior: 175	Start M4 XXL: 310 Start M6 Junior: 270
Průměr úchopových obručí [mm]	470	540
Horizontální poloha rychloupínací osy [mm]	Start M4 XXL: 30 Start M6 Junior: - 35 ⁹⁾	Start M4 XXL: 90 Start M6 Junior: 35 ⁹⁾
Minimální poloměr zatáčení [mm] ¹⁰⁾	Start M4 XXL: 790 ¹¹⁾ Start M6 Junior: 570	Start M4 XXL: 980 ¹²⁾ Start M6 Junior: ---

1) při nejmenší hloubce sedu a nejmenším rozvoru kol

2) Údaje při úzké montáži úchopových obručí

3) při nejmenší výšce sedu a nejnižší hloubce zad

4) Minimální hodnota při velikosti zadních kol 22" a výškově nenastavitelnými madly; maximální hodnota u výškově nastavitelných madel

5) u zádové trubky Standard

6) při nastavení úhlu zádové opěry 30°

7) u standardních podnožek, hodnota neplatí pro úhlově nastavitelné podnožky

8) při dlouhé područce ≥ 160 mm

9) Minimální hodnota = nastavení pro aktivní uživatele; maximální hodnota = nastavení pro pasivní uživatele

10) v souladu s ISO 7176-5

11) při minimální hloubce a šířce sedu

12) při maximální hloubce a šířce sedu

Okolní podmínky

Teploty a vlhkost vzduchu	
Provozní teplota [°C (°F)]	-10 až +40 (14 až 104)
Přepravní a skladovací teplota [°C (°F)]	-10 až +40 (14 až 104)
Vlhkost vzduchu [%]	45 až 85

12 Přílohy

12.1 Mezní hodnoty pro invalidní vozíky umožňující vlakovou přepravu

INFORMACE

- Produkty této řady v zásadě splňují minimální technické požadavky nařízení (EU) č. 1300/2014 ohledně zajištění přístupu hendikepovaných osob v oblasti železniční dopravy.

Charakteristická hodnota	Mezní hodnota (podle nařízení (EU) č. 1300/2014)
Délka [mm]	1200 (plus 50 mm pro chodidla)
Šířka [mm]	700 (plus 50 mm na každé straně pro ruce při jízdě ve vozíku)
Nejmenší kola ["]	cca 3 nebo větší (podle nařízení musí být nejmenší kolo schopné překonat mezeru o horizontálním rozměru 75 mm a vertikálním rozměru 50 mm)
Výška [mm]	max. 1375; včetně uživatele - muže o výšce 1,84 m (95. percentil)
Průměr zatáčení [mm]	1500
Maximální hmotnost [kg]	200 (produkt s uživatelem, včetně zavazadla)
Maximální výška překonatelné překážky [mm]	50
Světlá výška [mm]	60 (při stoupání 10° musí být pro jízdu vpřed na konci stoupání světlá výška pod podnožkou nejméně 60 mm)
Maximální úhel sklonu, při kterém zůstane produkt stabilní [°]	6 (dynamická stabilita ve všech směrech) 9 (statická stabilita ve všech směrech, i při zapnuté brzdě)



A series of horizontal lines for writing, starting from the top of the page and extending to the bottom, just above the footer.



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing. The lines are evenly spaced and extend from the left margin to the right margin.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

